



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Informazioni su questo libro

Si tratta della copia digitale di un libro che per generazioni è stato conservata negli scaffali di una biblioteca prima di essere digitalizzato da Google nell'ambito del progetto volto a rendere disponibili online i libri di tutto il mondo.

Ha sopravvissuto abbastanza per non essere più protetto dai diritti di copyright e diventare di pubblico dominio. Un libro di pubblico dominio è un libro che non è mai stato protetto dal copyright o i cui termini legali di copyright sono scaduti. La classificazione di un libro come di pubblico dominio può variare da paese a paese. I libri di pubblico dominio sono l'anello di congiunzione con il passato, rappresentano un patrimonio storico, culturale e di conoscenza spesso difficile da scoprire.

Commenti, note e altre annotazioni a margine presenti nel volume originale compariranno in questo file, come testimonianza del lungo viaggio percorso dal libro, dall'editore originale alla biblioteca, per giungere fino a te.

Linee guida per l'utilizzo

Google è orgoglioso di essere il partner delle biblioteche per digitalizzare i materiali di pubblico dominio e renderli universalmente disponibili. I libri di pubblico dominio appartengono al pubblico e noi ne siamo solamente i custodi. Tuttavia questo lavoro è oneroso, pertanto, per poter continuare ad offrire questo servizio abbiamo preso alcune iniziative per impedire l'utilizzo illecito da parte di soggetti commerciali, compresa l'imposizione di restrizioni sull'invio di query automatizzate.

Inoltre ti chiediamo di:

- + *Non fare un uso commerciale di questi file* Abbiamo concepito Google Ricerca Libri per l'uso da parte dei singoli utenti privati e ti chiediamo di utilizzare questi file per uso personale e non a fini commerciali.
- + *Non inviare query automatizzate* Non inviare a Google query automatizzate di alcun tipo. Se stai effettuando delle ricerche nel campo della traduzione automatica, del riconoscimento ottico dei caratteri (OCR) o in altri campi dove necessiti di utilizzare grandi quantità di testo, ti invitiamo a contattarci. Incoraggiamo l'uso dei materiali di pubblico dominio per questi scopi e potremmo esserti di aiuto.
- + *Conserva la filigrana* La "filigrana" (watermark) di Google che compare in ciascun file è essenziale per informare gli utenti su questo progetto e aiutarli a trovare materiali aggiuntivi tramite Google Ricerca Libri. Non rimuoverla.
- + *Fanne un uso legale* Indipendentemente dall'utilizzo che ne farai, ricordati che è tua responsabilità accertarti di farne un uso legale. Non dare per scontato che, poiché un libro è di pubblico dominio per gli utenti degli Stati Uniti, sia di pubblico dominio anche per gli utenti di altri paesi. I criteri che stabiliscono se un libro è protetto da copyright variano da Paese a Paese e non possiamo offrire indicazioni se un determinato uso del libro è consentito. Non dare per scontato che poiché un libro compare in Google Ricerca Libri ciò significhi che può essere utilizzato in qualsiasi modo e in qualsiasi Paese del mondo. Le sanzioni per le violazioni del copyright possono essere molto severe.

Informazioni su Google Ricerca Libri

La missione di Google è organizzare le informazioni a livello mondiale e renderle universalmente accessibili e fruibili. Google Ricerca Libri aiuta i lettori a scoprire i libri di tutto il mondo e consente ad autori ed editori di raggiungere un pubblico più ampio. Puoi effettuare una ricerca sul Web nell'intero testo di questo libro da <http://books.google.com>

Gift of

Suda L. Bane



**STANFORD
UNIVERSITY
LIBRARIES**

LIBRARY

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES

Sudo J. Bone

GRAND OPERA LIBRETTOS

ITALIAN
AND ENGLISH TEXT
AND MUSIC OF THE PRINCIPAL AIRS

IL BARBIERE DI SIVIGLIA

(THE BARBER OF SEVILLE)

BY
ROSSINI

Sherman, Clay & Co.

"The Great American Music Store"
Kenney & Sutter Streets

OLIVER DITSON COMPANY
BOSTON

HAS-H-DITSON & CO.
New York

LYON & HEALY
Chicago

OPERA SCORES

GRAND OPERAS

VOCAL SCORES

| | |
|--|--------|
| AIDA. Giuseppe Verdi. Paper..... | \$2.50 |
| In four acts. With Italian and English text; translated and adapted by T. T. Barker. | |
| BOHEMIAN GIRL. M. W. Balfe. Paper..... | 2.00 |
| In three acts. Full libretto, including dialogue, adapted, with business and stage directions, by Leon Keach. Orchestra parts can be rented. | |
| CARMEN. Georges Bizet. Paper..... | 2.50 |
| In four acts. | |
| CAVALLERIA RUSTICANA. Pietro Mascagni.... | 2.00 |
| The Ditson copyright edition of this famous work. English translation by J. C. Macy. | |
| CLEOPATRA'S NIGHT. Henry Hadley. Paper.. | 4.00 |
| English and French text. A successful work which has held the stage at the Metropolitan Opera House ever since its first performance. | |
| FAUST. Charles Gounod. Paper..... | 2.00 |
| In five acts. English and French words. | |
| LAKMÉ. Leo Delibes. Paper..... | 3.00 |
| In three acts. With English text. | |
| MARITANA. William Vincent Wallace. Paper.. | 2.50 |
| In three acts. Dialogue and stage business complete. With English text. | |
| MARTHA. Frederick von Flotow. Paper..... | 2.50 |
| In four acts. With Italian, German and English words, and recitative. | |
| MIGNON. Ambrose Thomas. Paper..... | 2.50 |
| In three acts. Italian and English text and dialogue. Translated and adapted by Theodore T. Barker. | |
| SAMSON AND DELILAH. Camille Saint-Saëns.. | 2.50 |
| Choruses | 1.00 |
| In three acts. With English text by M. J. Barnett. | |
| TRIOVATORE, IL. Giuseppe Verdi. Paper..... | 2.00 |
| Italian and English text. | |

LIGHT OPERAS

VOCAL SCORES

| | |
|--|--------|
| BELLS OF CORNEVILLE (CHIMES OF NORMANDY.) Robert Planquette. Paper..... | \$2.50 |
| In three acts. Orchestra parts can be rented. | |
| BILLEE TAYLOR. Edward Solomon. Complete | 1.50 |
| Words by Henry P. Stephens. | |
| BOCCACCIO; OR, PRINCE OF PALERMO. Franz von Suppé. Paper..... | 2.50 |
| In three acts. With English translation and adaptation by Dexter Smith. The libretto has been thoroughly revised. | |
| DOCTOR OF ALCANTARA. Julius Eichberg. Paper | 1.50 |
| Choruses separate, paper..... | .75 |
| In two acts. Libretto by Benjamin E. Wolff. | |
| FATINITZA. Franz von Suppé. Paper..... | 3.00 |
| In three acts. German, Italian, and English words. English translation by T. T. Barker. Orchestra parts can be rented. | |
| MASCOT (LA MASCOTTE.) Edmond Audran. Complete | 2.50 |
| In three acts. Translated and adapted by Theodore T. Barker, with dialogue and stage directions. | |
| OLIVETTE. Edmond Audran. Complete..... | 2.00 |
| In three acts. English adaptation by H. B. Farnie. Orchestra parts can be rented. | |
| PINAFORE. Arthur S. Sullivan. Complete vocal score and dialogue, paper..... | 1.50 |
| Words by W. S. Gilbert. Orchestra parts can be rented. | |
| SORCERER. Arthur S. Sullivan. Complete..... | 1.75 |
| Words by W. S. Gilbert. Dialogue and stage directions. Orchestra parts can be rented. | |
| STRADELLA. Friedrich von Flotow. Paper..... | 2.00 |
| In three acts. | |
| TRIAL BY JURY. Arthur S. Sullivan..... | .60 |
| Orchestra parts can be rented. | |

PRICES NET, POSTAGE EXTRA

NOTE: These works will be sent with return privilege to those with no accounts upon receipt of price, which will be returned, less postage, if not satisfactory

BOSTON: OLIVER DITSON COMPANY

New York: Chas. H. Ditson & Co. Chicago: Lyon & Healy, Inc.

Order of your local dealer

IL BARBIERE DI SIVIGLIA

(THE BARBER OF SEVILLE)

OPERA BUFFA IN TWO ACTS

.. BY ..

GIOACCHINO ROSSINI

CONTAINING THE

ITALIAN TEXT, WITH AN
ENGLISH TRANSLATION

AND

THE MUSIC OF ALL THE PRINCIPAL AIRS

BOSTON: OLIVER DITSON COMPANY

New York: CHAS. H. DITSON & CO.

Chicago: LYON & HEALY, INC.

Made in U. S. A.

Copyright, MDCCCLX, by Oliver Ditson & Co.

Copyright, MDCCCLXXXVIII, by Oliver Ditson & Co.

11111

ML50
R83B22
1888

THE STORY OF "THE BARBER OF SEVILLE"

THE Count Almaviva, desperately in love with Rosina, the ward of Doctor Bartolo after serenading his mistress, encounters Figaro, the Barber and factotum of the town, a meddling busy-body; to him the Count confesses his love, and they mutually plot for the purpose of bringing about the introduction of Almaviva to the maiden.

Rosina is strictly watched by her guardian, Doctor Bartolo, who cherishes a desire of wedding his ward himself; in this design he is assisted by Basilio, a music-master. Rosina returns the affection of the Count, to whom, in spite of the watchfulness of her guardian, she contrives to convey a letter, declaring her passion, and her intention to break through her trammels, and at the same time requesting his name.

To obtain an interview with his mistress the Count disguises himself as a drunken soldier, and forces his way into Bartolo's house. Rosina has already been told by Figaro that the name of the Count is Signor Lindor. The disguise of Almaviva is discovered by the guardian, the pretended soldier is placed under arrest, and the first act concludes.

In the second act the Count again enters Bartolo's house, disguised as a music-teacher, pretending that he has been sent by Basilio to give a lesson in music, on account of the illness of the latter. To obtain the confidence

of Bartolo, he produces Rosina's letter to himself, and offers to persuade Rosina that the letter has been given to him by a mistress of the Count, and thus to break off the connection between the two. He obtains the desired interview, which proceeds satisfactorily, and Figaro manages to obtain the keys of the balcony, while at the same time an escape is determined on at midnight, and a private marriage arranged. In the meantime, Basilio himself makes his appearance, the lovers are disconcerted, and the Count makes his escape.

Bartolo, who possesses the letter of Rosina written to the Count, succeeds, by producing it, in exciting the jealousy of his ward, who, while under the influence of this feeling, discloses the plan of escape which had been arranged, and agrees to marry her guardian. At the appointed time Figaro and the Count make their appearance, and after some confusion the lovers are reconciled. A notary, procured by Bartolo, celebrates the marriage of the enamored pair. Immediately afterwards the guardian enters, accompanied by the officers of justice, into whose hands he is about to consign Figaro and the Count, when mutual explanations take place, and all parties are reconciled.

This opera was first produced at the Teatro Argentina, in Rome, at the Carnival in 1816.

CHARACTERS

| | | |
|-----------------------------------|-----------|----------|
| ROSINA | | SOPRANO |
| DOCTOR BARTOLO, ROSINA'S GUARDIAN | | BASS |
| BASILIO, A MUSIC-MASTER | | BASS |
| BERTHA, ROSINA'S GOVERNESS | | SOPRANO |
| COUNT ALMAVIVA | | TENOR |
| FIGARO, THE BARBER | | BARITONE |
| FIGARELLO, A SERVANT | | TENOR |

NOTARY. A CHORUS OF MUSICIANS. CHORUS OF SOLDIERS

THE ACTION LIES IN SEVILLE, THE CAPITAL OF ANDALUSIA

IL BARBIERE DI SIVIGLIA

(THE BARBER OF SEVILLE)

ACT I.

SCENE I.—A Street in Seville.—Dawn of Morning.
Fiorello, with a lantern in his hand, introducing various Musicians; the the Count Almaviva, wrapped up in a mantle.

Fiorello.

Piano, pianissimo, in tender sound,
Let love's light airs now float around.

Chorus.

Piano, pianissimo,
Love's music sound.

Fiorello.

All wrapped in silence, no soul is near;
No wandering footstep falls on the ear.

Count

(In a low voice.)

Fiorello—ho!

Fiorello.

Sir, I am here.

Count.

Well; and our friends?

Fiorello.

They are all ready.

Count.

All's well;
Keep silence.

Fiorello.

Softly, softly!
Utter not a word.

(They tune their instruments, and the Count sings, accompanied by them.)

ATTO I.

SCENA PRIMA.—Il momento dell' azione è sul termine della Notte.—La Scena rappresenta una Strada in Siviglia.

Fiorello, con lanterna nelle mani, introducendo varj Suenatori; indi il Conte Almaviva avvolto in un mantello.

Fiorello.

Piano, pianissimo, senza parlar
Tutti con me venite quà.

Coro.

Piano, pianissimo, ecco si quà
Piano, venite quà.

Fiorello.

Tutto e silenzio, nessun qui c'è;
Che i nostri canti possa turbar.

Conte

(Sotte voce.)

Fiorello—olà!

Fiorello.

Signor, son quà.

Conte.

Ebben; gli amici?

Fiorello.

Son pronti già.

Conte.

Bravi, bravissimi;
Fate silenzio.

Fiorello.

Piano, pianissimo!
Senza parlar.

(Accordano gl' istrumenti, e il Conte canta accompagnato da essi.)

ECCO RIDENTE IL CIELO—LO! SMILING IN THE ORIENT SKY

COUNT



Ec - co ri-den-te il cie - - - lo, Spun-ta la bel - la au -
 Lol smil-ing in the o - ri - ent - sky, Morn in her beau - ty__



ro - ra, E tu non sor-gi an - co - ra E - - -
 breck - ing, Canst thou, my love, in - ac - tive lie My__



puoi dor-mir co - si? Ah!__ Sòr-gi mia dol - ce spe - - me,
 life, art thou not wak-ing? A__ rise, my__ heart's own treas - - ure,



Vie - ni bell' I - dol mi - o, Ren-di men cru-do, oh Di - o! Lo
 All that my soul__ holds dear;__ Oh! turn my grief to pleas - ure! A -



stral, lo__ stral che mi fe - ri; lo__ stral che mi, fe -
 wake, my__ love, my__ love, ap - pear; a - wake, my love, ap -



ri. Oh, __ sor - te! gia __ vèg - go? Quei
 pear. Oh, __ joy! and do I __ see thee? My__



ca - ro __ sem-bi - an - te; Quest' a - ni-ma a -
 doubts __ all dis - ap - pear; Those __ eyes are heav-en__



man - te ot - ten ne - pie - ta?
to mel What have I now to fear?

Oh, moment full of rapture!
Oh, bliss almost divine!
Such beauty well may capture
A heart already thine.
Ho, Fiorello!

Fiorello.

Sir?

Count.

Say, have you seen her?

Fiorello.

No, sir.

Count.

Ah, how vain is every hope!

Fiorello.

Behold, sir, the dawn advances.

Count.

Ah, what am I to think—what shall I do?
All is vain. Well, my friends?

Chorus

(Softly.)

Sir?

Count.

Retire, retire;

(He gives a purse to Fiorello, who distributes money to all.)

I have no longer need
Of your songs or your music.

Fiorello.

Good night to all;
I have nothing farther for you to do.

(The Musicians surround the Count, thanking him and kissing his hand. Annoyed by the noise they make, he tries to drive them away. Fiorello does the same.)

Chorus.

Many thanks, sir, for this favor;
Better master, nor a braver,
Ever did we sing a stave for.

O, instante d' amor!
Felice momento!
O, dolce contento
Che eguale non ha.
Ei, Fiorello!

Fiorello.

Mio signore?

Conte.

Dì, la vedi?

Fiorello.

Signor, nò.

Conte.

Ah, che è vana ogni speranza!

Fiorello.

Signor Conte, il giorno avanza.

Conte.

Ah, che penso—che farò?
Tutto è vano. Buona gente?

Coro

(Sotto voce.)

Mio signore?

Conte.

Avanti, avanti;

(Dà una borsa a Fiorello, il quale distribuisce denari a tutti.)

Più di suoni più di canti
Io bisogno ormai non ho.

Fiorello.

Buona notte a tutti quanti;
Più di voi che far non ho.

(Gli Suonatori circondano il Conte, ringraziandolo, e baciandogli la mano. Egli, indispettito per le strepito che fanno li v' cacciando. Le stesso fa anch'è Fiorello.)

Coro.

Mille grazie, mio Signore;
Del favore, dell' onore,
Ah! di tanta cortesia.

Pray, good sir, command our throats!
We will ever sing and pray for
One who gives us gold for notes!

Count.

Silence! silence! cease your bawling,
Nor like cats with caterwauling
Wake the neighbors—stop your squalling,
Rascals, or I'll dust your coats!
If this noise you still keep making,
All the neighbors you'll be waking.

Fiorello.

Silence! silence! what an uproar!
For these favors—for such honor!

(Mocking them.)

Rascals, hence, away—
Scoundrels, quit the spot!
Eh, what a devilish uproar!
Are ye mad, or not?

(Exit Chorus.)

Count.

The indiscreet rabble! They had nearly,
With their importunate clamors,
Awakened the whole neighborhood.
At last they're gone! But she appears not.

(Looking towards the balcony.)

It is in vain to hope; yet here will I
(He paces pensively up and down.)

Wait till I behold her. Every morning
Does she come into this balcony
To breathe the fresh air at early dawn.
Here will I wait.—Ho, Fiorello!
Do you also retire.

Fiorello.

I go. Yonder
I will await your commands.

(He withdraws.)

SCENE II.—Figaro, with his Guitar round his neck, and the preceding.

Obbligati in verità!
O che incontro fortunate
E un signor di qualità!

Conte.

Basta! basta! non parlate,
Ma non serve, non gridate,
Maledetti, andate via,
Ah, canaglia, via di quà!
Tutto quanto il vicinato
Questo chiasso sveglierà.

Fiorello.

Zitti! zitti! che rumore!
Ma che onore—che favore!

(Con irenia.)

Maledetti, andate via—
Ah, canaglia, via di quà!
Veh, che chiasso indiatolato!
Ah, che rabbia che mi fa?

(Il Coro parte.)

Conte.

Gente indiscreta! Ah quasi,
Con quel chiasso importuno,
Tutto quanto il quartier han risvegliato.
Alfin sono partiti! E non si vede.

(Guardando verso la Ringhiera.)

E inutile sperar; eppur qui voglio
(Passeggia riflettendo.)

Aspettar di vederla. Ogni mattina
Ella su quel balcone
A prender fresco viene in sull' Aurora.
Proviamo.—Olà, tu ancora
Ritirati, Fiorello!

Fiorello.

Vado. Là in fondo
Attenderò suoi ordini.

(Si ritira.)

SCENA II.—Figaro, con Chitarra appesa al collo, e detti.

LARGO AL FACTOTUM DELLA CITTA—ROOM FOR THE CITY'S FACTOTUM

FIGARO



Lar - go al fac - to - tum del - la cit - tà lar - go, La, la,
Room - for the cit - y's - fac - to - tum, here, La, la,



la, la, la, la, la, la, la, la.
la, la, la, la, la, la, la, la.

Pres-to a bot-te - ga che l'al-ba è già pres-
I—must be off to my shop, for the dawn is

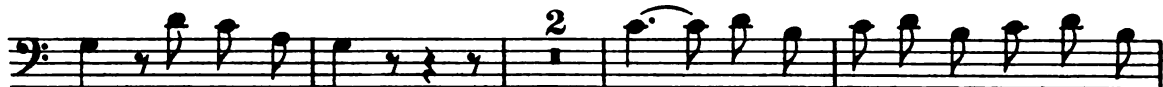


to, la, la, la, la, la, la, la, la, la.
near, la, la, la, la, la, la, la, la, la.

Ah, che bel vi - ve-re,
What a—mer-ry life,



che bel pia-ce-re, che bel pia-ce-re, Per un bar-bie-re, di qua-li-
what pleas-ure gay,— what pleas-ure gay,— A-waits a bar-ber of qua-li-



tà, di qua-li - tà.
ty, of qua-li - ty.

Ah,— bra-vo, Fi-ga-ro; bra-vo, bra-
Ah,— bra-vo, Fi-ga-ro; bra-vo, bra-



vis-si-mo bra-vo.
vis-si-mo bra-vo.

La, la, la, la, la, la, la, la, la;
La, la, la, la, la, la, la, la, la;



For-tu-na-tis-si-mo, per ve-ri - tà, bra-vo,
Of—men, the hap-pi-est, sure, art— thou, bra-vo.

la, la, la, la, la, la, la, la,
la, la, la, la, la, la, la, la,



la, la; for-tu-na-tis-si-mo, per ve-ri - tà,
la, la; Of—men, the hap-pi-est, sure, art— thou,

for-tu-na-tis-si-mo
Of—men, the hap-pi-est,



per ve-ri - tà, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la.
sure, art— thou, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la.

Figaro.

La ran la lera,
 La ran la la!
 Ready to do everything
 Both by night and by day—
 Perpetually in bustle
 And in motion.
 What happier lot,
 What nobler life
 For a barber,
 Than my own!
 La ran la lera,
 La ran la la!
 Razors and combs,
 Lancets and scissors—
 Everything is
 Ready at command!
 Then there are the snug
 Perquisites of business
 With gay damsels,
 With cavaliers.
 La ran la lera,
 La ran la la!
 All call for me,
 All want me—
 Dames, maidens,
 Old and young:
 My peruke! cries one;
 Quick, my beard! another;
 Here, bleed me! a third:
 Figaro! Figaro!
 I am here, I am here.
 Figaro up, Figaro down!
 Figaro here, Figaro there!
 I am activity itself—
 I'm quick as lightning—
 I'm the factotum
 Of the city.
 Ah, bravo, Figaro!
 Bravo, bravissimo!
 Most fortunate of men
 In every truth.
 La ran la lera,
 La ran la la!
 Ah! ah! what a happy life!
 But little fatigue, and abundant amuse-
 ment;
 Always with some doubloons in my
 pocket,
 The noble fruit of my reputation.
 So it is: without Figaro
 There's not a girl in Seville will marry;

Figaro.

La ran la lera,
 La ran la la!
 Pronto a far tutto
 La notte e il giorno—
 Sempre d' intorno
 In giro stà.
 Miglior cuccagna,
 Per un barbiere
 Vita più nobile,
 Nò non si dà.
 La ran la lera,
 La ran la la!
 Rasori, e pettini,
 Lancette, e forbici—
 Al mio comando
 Tutto qui stà!
 Vi è la risorsa
 Poi del mestiere
 Colla donnetta,
 Col cavaliere.
 La ran la lera,
 La ran la la!
 Tutti mi chiedono,
 Tutti mi vogliono—
 Donne, ragazze,
 Vecchi, fanciulle:
 Quà la parucca!
 Presto la barba!
 Quà la sanguigna:
 Figaro! Figaro!
 Son quà, son quà.
 Figaro sù, Figaro giù!
 Figaro quà, Figaro là!
 Pronto prontissimo—
 Son come un fulmine—
 Sono il factotum
 Della città.
 Ah, bravo, Figaro!
 Bravo, bravissimo!
 Fortunatissimo
 Per verità.
 La ran la lera,
 La ran la la!
 Ah! ah! che bella vita!
 Taticar poco, e divertirsi assai;
 E in tasca sempre aver qualche doblone,
 Gran frutto della mia riputazione.
 Ecco quà: senza Figaro
 Non si accasa in Siviglia una ragazza;

To me the little widows
Have recourse for a husband: I, under
excuse
Of my comb by day,
And under favor of my guitar by night,
Endeavor—though I don't do it for the
sake of saying so—
To please all in an honest way.
Oh, what a life, what a life! Oh, what
business!
Now, away to the shop—

Count.

(It is he, or I am much deceived.)

Figaro.

(Who may this be?)

Count.

It is no less than himself.
Figaro!

Figaro.

Good master!
Oh, whom do I see?—your Excellency—

Count.

Hush! hush! be prudent;
I am not known here,
Nor do I wish to be—for this
I have the best of reasons.

Figaro.

I understand, I understand—
I'll not interrupt you.

Count.

Stop!

Figaro.

For what purpose?

Count.

No, I tell you—stop here:
I will explain myself. On the Prado
I beheld a flower of beauty—a maiden,
The daughter of a certain silly old phy-
sician, who
Within these few days has established him-
self here.
Enamored of this damsel, I have left
My country and relatives; and here I am
come,
Under the name of Lindor;
And, night and day,
I watch and wander near this balcony.

A me la vedovella
Ricorre per marito: io, colla scusa
Del pettine di giorno,
Della chitarra col favor la notte,
A tutti onestamente—
Non fo per dir—m'adatto a far piacere,
Oh, che vita, che vita! oh, che mestiere!
Orsù, presto a bottega—

Conte.

(E desso, o pur m'inganno.)

Figaro.

(Chi sarà mai costui?)

Conte.

Oh, è lui senz'altro.
Figaro!

Figaro.

Mio padrone!
Oh, chi veggo?—Eccellenza—

Conte.

Zitto! zitto! prudenza:
Quì non son conosciuto,
Nè vò farmi conoscere—per questo
Ho le mie gran ragioni.

Figaro.

Intendo, intendo—
La lascio in libertà.

Conte.

No!

Figaro.

Che serve?

Conte.

No, dico—resta quà:
Ora mi spiego. Al Prado
Vidi un fior di bellezza—una fanciulla,
Figlia di un certo medico barboglio,
Che quà da pochi di s'è stabilito.
Io di questa invaghito
Lasciai patria e parenti; e quà men venni,
Col nome di Lindoro;
E quì, la notte e il giorno,
Passo girando a quei balconi intorno.

Figaro.

Near this balcony?—a physician?
Zounds!
You are very fortunate:
And must make hay while the sun shines.

Count.

Explain!

Figaro.

Certainly.—In this house
I am a barber, perruquier, surgeon,
Botanist, apothecary, veterinary—
The major-domo of the house.

Count.

Oh, how fortunate!

Figaro.

But this is not all: the girl is not
The daughter of the physician — she is
only his ward.

Count.

Oh, what a consolation!

Figaro.

How so? but hush!

Count.

What is it?

Figaro.

See, the balcony opens.
(They retire under the Portico.)

SCENE III.—Rosina; afterwards Bartolo, on the Balcony; and the preceding, in the Street.

Rosina.

Is he not come yet? Perhaps—

Count.

Oh, my life! my angel! my treasure!
At length do I behold you—at length—

Rosina.

(Oh, how provoking! I wished to give
Him this note.)

Bartolo.

Well, daughter,
It is fine weather. Pray, what letter is
that?

Figaro.

A quei balconi?—un medico? Oh, cos-
petto!
Siete ben fortunato:
Sui maccheroni il cacio v'è cascato.

Conte.

Come!

Figaro.

Certo.—Là dentro
Io son barbiere, parucchier, chirurgo,
Botanico, spezial, veterinario—
Il faccendier di casa.

Conte.

Oh, bella sorte!

Figaro.

Non basta: la ragazza
Figlia non è del medico—e soltanto
La sua pupilla.

Conte.

Oh, che consolazione!

Figaro.

Perciò? zitto!

Conte.

Cos' è?

Figaro.

S' apre il balcone!
(Si ritirano sotto il Portico.)

SCENA III.—Rosina; e poi Bartolo, sul Balcone; e detti in Strada.

Rosina.

Non è venuto ancora?—

Conte.

Oh, mia vita! mio nume! mio tesoro!
Vi veggo al fine—al fine—

Rosina.

(Oh, che vergogna!
Vorrei dargli il viglietto.)

Bartolo.

Ebben, ragazza,
Il tempo è buono. Cos è questa carta?

Rosina.

Nothing, sir: only the words
Of an air in the "Useless Precaution."

Count.

Well and good!—of the "Useless Precaution!"

Rosina.

Unfortunate that I am! I have let drop
the air.
Make haste and pick it up.

Bartolo.

I go, I go. (He goes down.)

Rosina.

Hist! hist!—

Count.

I understand—

Rosina.

Make haste!

Count.

Never fear.

Bartolo

(Coming into the Street.)

Here I am. What is it?

Rosina.

Oh, the wind
Has carried it away—
Look again.

Bartolo.

I can't see it;—where, young lady?
I'll search no more. (Zounds!
She may have tricked me!) In! into the
house!
Come, come! Do you mind what I say?
Quick, into the house!

Rosina.

Well, I am going;—what a fury!

Bartolo.

I will surely have that balcony walled up.
In, I say!

Rosina

(Entering.)

Oh, what a scolding life I lead!

Rosina.

Nulla, signore: sono le parole
Dell'aria dell' "Inutil Precauzione."

Conte.

Ma brava!—dell' "Inutil Precauzione!"

Rosina.

Ah me meschina! l'aria mi è caduta:
Baccoglietela presto.

Bartolo

(Scende.)

Vado, vado.

Rosina.

Pst! pst!—

Conte.

Ho inteso—

Rosina.

Presto!

Conte.

Non temete.

Bartolo

(Escendo in Strada.)

Son quà. Dov'è?

Rosina.

Ah, il vento
Se l'ha portato via—
Guardate.

Bartolo.

Io non la veggo;—ehi, signorina?
Io non vorrei. (Cospetto!
Costei m'avesse preso!) In casa! in casa!
Animo, sù! A chi dico?
In casa, presto!

Rosina.

Vado, vado;—che furia!

Bartolo.

Quel balcone lo voglio far murare.
Dentro, dico!

Rosina

(Entrande.)

Ah che vita da crepare!

Count.

Poor unhappy maid!
Her wretched situation
Still more interests me in her behalf.

Figaro.

Come, come—
Let us see what she has written.

Count.

Well, read.

Figaro.

"Your assiduous attentions have excited my curiosity. My guardian is shortly going out: as soon as you perceive him quit the house, devise some ingenious method of acquainting me with your name, circumstances, and intentions. I can never appear at the balcony without being haunted by the inseparable attendance of my tyrant. Be, therefore, assured, that entirely disposed to break her chains, is the unhappy—Rosina."

Count.

Yes, yes, she shall break them;—but tell me,
What kind of fellow is this guardian of her's?

Figaro.

Oh, a very demon!
All avarice and suspicion, a terrible blusterer,
But have a care, have a care!

Count.

Of what?

Figaro.

The door opens.

Bartolo.

So; I shall return in a few minutes.

(Coming out of the door, and speaking towards the side.)

Don't let any one in. If Don Basilio Should come to inquire for me, let him wait.

(He shuts the door cautiously.)

I wish to hurry on my marriage with her.
Yes, this very day I am going to conclude the affair.

(Exit.)

Conte.

Povera disgraziata!
Il suo stato infelice
Sempre più m' interessa.

Figaro.

Presto, presto—
Vediamo cosa scrive.

Conte.

Appunto, leggi.

Figaro.

"Le vostre assidue premure hanno eccitata la mia curiosità. Il mio tutore è per uscir di casa: a pena si sarà allontanato, procurate con qualche mezzo ingegnoso di indicarmi il vostro nome, il vostro stato, e le vostre intenzioni. Io non posso giammai comparire al balcone senza l' indivisibile compagnia del mio tiranno. Siate però certo che tutte à disposta a fare per rompere le sue catene, la sventurata Rosina."

Conte.

Sì, sì, le romperò;—su, dimmi un poco
Che razza d' uomo è questo suo tutore?

Figaro.

Un vecchio indemoniato!
Avaro, sospettoso, brontolone;
Ajuto, ajuto!

Conte.

Che?

Figaro.

S' apre la porta.

Bartolo.

Ehi; fra momenti io torno.

(Escendo dalla porta, e parlando verso le quinte.)

Non aprite a nessun. Se Don Basilio Venisse a ricercarmi, che m' aspetti.

(Chiude la porta di casa.)

Le mie nozze con lei voglio affrettare.
Sì, dentr' oggi finir vò quest' affare.

(Parte.)

Count.

This very day conclude his marriage with
Rosina?
Oh, the foolish old dotard!
But tell me, who is this Don Basilio?

Figaro.

A famous intriguing match-maker—
A hypocrite, a desperate fellow,
With never a farthing in his pocket.
He has lately turned music-master.
And teaches this girl.

Count.

Well and good!
It is right to know all these things;
And you shall be well rewarded for your
trouble.

Figaro.

Indeed!

Count.

On my word.

Figaro.

Then, shall I touch the gold handsomely?

Count.

To your heart's content.
Come, be active.

Figaro.

I'm all readiness. You cannot imagine
What a prodigious effect the idea of a
Reward has produced on me; and what
sympathy
I feel in the success of Signor Lindor.

Conte.

Dentr' oggi le sue nozze con Rosina.
Ah vecchio rimbambito!
Ma dimmi or tu, chi è questo Don Basilio?

Figaro.

E un solenne imbroglion di matrimoni—
Un collo torto, un vero disperato,
Sempre senza un quattrino.
Già è maestro di musica,
Insegna alla ragazza.

Conte.

Bene, bene!
Tutto giova saper; di tue fatiche
Largo compenso avrai.

Figaro.

Davver!

Conte.

Parola.

Figaro.

Dunque oro a discrezione?

Conte.

Oro a bizzeffe.
Animo, via.

Figaro.

Son pronto. Ah, non sapete
I simpatici effetti prodigiosi;
Che ad appagare il mio Signore Lindoro
Produce in me la dolce idea dell' oro.

ALL' IDEA—MIGHTY JOVE (Duet)

FIGARO

All' i - dea di quel me - tal - lo, Por - ten - to - so on - ni - pos -
Might - y Jove, in gold - en show - er, Once, who fell — on Da - nae's

sen - te, Un vul - ca - no, un vul - ca - no, la mia men - te, Già co -
breast, Give to me, oh! give to me gold's daz - zling pow - er. Ev - 'ry



min - cia, già co - min - cia a di - ven - tar; Sì all' i -
 maid would make me bless'd, would make me bless'd; Yes, give to



dea di quel me - tal - lo un vul - ca - no, La - mia men - te già co -
 me, — give to me gold's daz - zling pow - er, Ev - 'ry maid would make me



min - - - cia a di - ven - tar, Sì, sì, all' i -
 bless'd, — would make me — bless'd, Yes, yes, give to



dea di quel me - tal - lo un vul - ca - no, La - mia men - te già co -
 me, — give to me gold's daz - zling pow - er, Ev - 'ry maid would make me



min - - - cia a di - ven - tar, a di - ven - tar, a di - ven -
 bless'd, — would make me — bless'd, would make me bless'd, would make me



tar, Un vul - ca - no in - com - in - cia a di - ven - tar.
 bless'd, Ev - 'ry — maid — would — make — me — bless'd.

COUNT



Su ve - dia - mo, su ve - diam di quel me - tal - lo,
 Hold thy pom - pous, hold thy pom - pous sil - ly rail - ing,

Qual che ef - fet - to, qual che ef - fet - to sor - pren - den - te: Del 'vul -
Gold but wins, - gold but wins the mean - er part: - True love's

can, del vul - can del - la tua men - te, Qual - che
song is more pre - vail - ing, more pre - vail - ing, Dear - est,

mos - tro, qual - che mos - tro, sin - go - lar, sì, Del vul - can del - la tua
give me, dear - est, give me heart for heart; Ah, true love's song is more pre -

men - te, Qual - che mo - - - stro, sin - go -
vail - ing, Dear - est, give me, dear - est, give me

lar, sì, sì, Del vul - can del - la tua men - te, Qual - che
heart for heart, True love's song is more pre - vail - ing Dear - est,

mo - - - stro sin - go - lar, sì, sin - go -
give me, dear - est, give me heart for heart, oh,

lar, sì, sin - go - lar; Qual - che mo - stro sin - go - lar.
give me heart for heart; Dear - est, give me heart for heart.

Figaro.

You must disguise yourself—
For example, as a soldier.

Figaro.

Voi dorreste travestirvi—
Per esempio, da soldato.

Count.

As a soldier?

Figaro.

Even so, sir.

Count.

As a soldier!—and for what purpose?

Figaro.

To-day a regiment is expected here.

Count.

Yes; the Colonel is a friend of mine.

Figaro.

Excellent!

Count.

Why so?

Figaro.

Zounds!

By means of a billet, yonder door

Will soon open to you.

What say you to this, my good sir?

The invention is not amiss.

Count.

What an original genius.

Excellent! excellent in truth!

Figaro.

What a capacious head is mine!

Excellent! excellent in truth!

Softly, softly—another thought.

See the power of your gold!

Drunk!—yes, my good sir,

You must pretend to be drunk.

Count.

Drunk?

Figaro.

Even so, sir?

Count.

Drunk!—but for what purpose?

Figaro.

Because the guardian, believe me—

The guardian would less distrust

(Imitating the movements of a drunken man.)

A man not quite himself,

But overcome with wine.

Conte.

Da soldato?

Figaro.

Sì, signore.

Conte.

Da soldato!—e che si fà?

Figaro.

Oggi arriva un reggimento.

Conte.

Sì; m'è amico il Colonello.

Figaro.

Va benon!

Conte.

Ma, e poi?

Figaro.

Cospetto!

Dell' alloggio col biglietto,

Quella porta si aprirà.

Che ne dite, mio signore?

L' invenzione è naturale.

Conte.

Oh, che testa universale!

Bravo! bravo in verità!

Figaro.

Oh, che testa universale!

Bella—bella in verità!

Piano, piano—un'altra idea.

Veda l' oro cosa fà!

Ubriaco!—sì ubriaco,

Mio signor, si fingerà.

Conte.

Ubriaco?

Figaro.

Sì, signore.

Conte.

Ubriaco!—ma perchè?

Figaro.

Perchè d' un che poco è in se—

Che dal vino casca già

(Imitando i moti di Ubriaco.)

Il tutor credete a me,

Il tutor si fiderà.

Both.

This is excellent, by my faith.
Bravo! bravo! excellent truly!

Count.

Well, then?

Figaro.

To business.

Count.

Let us to it.

Figaro.

With spirit.

Count.

I go.—Oh, I had forgotten the important
part of the business:
Tell me, where is your shop?
That I may not miss finding you.

Figaro.

My shop?—you cannot mistake it.
Look yonder, there it is:

(Pointing to the side.)

Number fifteen, on the left hand,
With four steps, a white front—there,
Five wigs in the window;
On a placard, "Pomade Divine;"
A show-glass, too, of the latest fashion,
And my sign is a lantern.
There, without fail, you will find me.

Count.

Do you be upon the alert.

Figaro.

Leave the rest to me.

Count.

I perfectly understand.

Figaro.

Haste, no delay!

Count.

I repose in you.

Figaro.

I shall wait for you yonder.

Count.

My dear Figaro!

A 2

Questa è bella per mia fè.
Bravo! bravo! in verità!

Conte.

Dunque?

Figaro.

All' opra.

Conte.

Andiam.

Figaro.

Da bravo.

Conte.

Vado.—Oh, il meglio mi scordavo:
Dimmi un po, la tua bottega?
Per trovarti dove stà.

Figaro.

La bottega?—non si sbaglia.
Guardi bene, eccola là.

(Additando fra le quinte.)

Numero quindici, a mano manca,
Quattro grandini, facciata bianca—
Cinque parrucche nella vetrina;
Sopra un cartello, "Pommata Fina;"
Mostra in azzurro alla moderna;
V'è per insegna una lanterna.
Lè senza fallo mi troverà.

Conte.

Ho ben capito.

Figaro.

Or, vada presto.

Conte.

Tu guarda bene.

Figaro.

Io penso al resto.

Conte.

Di te mi fido.

Figaro.

Colà l' attendo.

Conte.

Mio caro Figaro!

Figaro.

I understand, I understand.

Count.

I will bring with me—

Figaro.

A purse well filled?

Count.

Yes, to your heart's content.

Figaro.

And as for the rest—

Oh, doubt not of our complete success.

Figaro.

Intendo, intendo.

Conte.

Porterò meco—

Figaro.

La borsa piena?

Conte.

Sì, quel che vuoi.

Figaro.

Ma il resto poi—

Oh, non si dubiti che bene andrà.

AH, CHE D'AMORE—WHEN SONG IS FLOWING (Duet)

COUNT

Ah, che d'a - mo - re, La fiam - ma io sen - to, Nun - zia di
When song is flow - ing, When love is glow - ing, O'er fan - cy—

Del - le mo -
When cups are

giu - bi-lo E - di con - ten-to! D'ar - dor in - so-li-to,
throw - ing Her light di - vinel Thoughts bright and beam - ing,

ne - te, Il suon già sen - to,
clink - ing, When gold is chink - ing,

Quest' al - ma ac - cen - de E di me - stes - so, Mag - gior mi -
As sun - beams, stream - ing, O'er maid - ens dream - ing, Then, then, - are -

Del - le mo - ne - te, il suon già
Those to my think - ing Are more di -

fà.
mine

Ah
When

sen-to, Del - le mo - ne - te, Il suon già sen - to, Il suon già
vinel - Thoughts bright and beam - ing, as guin-eas stream - ing, O'er mi - sers

che d'a - mo - re.
song is flow - ing.

sen - to, Già vie - ne l'e - ro; Già vie - ne l'o - ro, Vie - ne l'ar -
dream - ing, Then, then, are mine; - Thoughts bright and beam - ing, As guin-eas

La fiam - ma sen -
When love is glow -

gen - to, Già vie - ne l'o - ro, Vie - ne l'ar - gen - to; Già vie - ne
stream - ing, O'er mi - sers dream - ing, Then, then, are mine; - As guin-eas

to, Nun - zia di giù - bi -
ing, O'er fan - cy throw -

lo - ro Già vie - ne l'o - ro, ec - co - lo; Ec - co - lo già vien' l'ar -
stream-ing, Then, then, are mine, - then are mine; Thoughts bright - and -

lo E di con - ten -
ing Her light, her light di -

gen - to, Già' vien' l'ar - gen - to, ec - co - lo; Ec-co-lo in tas-ca
beam-ing, As guin-eas stream-ing, then are mine; O'er mi - sers -

to! Ec - co - pro - pi -
vine' O'er maid - ens dream -

scen - de, Ec - co - lo quà;
stream-ing, Then, then, are mine;

zia, Che in sen mi scen - de
ing, Then, then, are mine.

D'ar-dor in - so - li - to, -Que - st'al-ma ac - cen - de.
O'er mi-sers dream - ing, Then, then are mine—

(Figaro enters the House.—Exit the Count.)

(Figaro entra in Casa.—Il Conte parte.)

SCENE IV.—A Chamber in Don Bartolo's House.
(Rosina, with a letter in her hand.)

SCENA IV.—Camera nella Casa di Don Bartolo.
(Rosina, con lettera in mano.)

Rosina.

A little voice I heard just now:
Oh, it has thrilled my very heart!
I feel that I am wounded sore;
And Lindor 'twas who hurled the dart.
Yes, Lindor, dearest, shall be mine!
I've sworn it, and we'll never part.
My guardian sure will ne'er consent;
But I must sharpen all my wit:

Rosina.

Una voce poco fà:
Quà nel cor mi risuonò!
Il mio cor ferito è già;
E Lindor fu che il piagò.
Sì, Lindoro mio sarà!
Lo giurai, la vincerò.
Il tutor ricuserà;
Io l'ingegno aguzzerò:

Content at last, he will relent,
And we, oh, joy! be wedded yet,
Yes, Lindor I have sworn to love!
And, loving, we'll our cares forget.

Alla fin s'acchetterà,
E contenta io resterò,
Sì, Lindoro mio sarà!
Lo giurai—la vincerò.

IO SONO DOCILE—WITH MILD AND DOCILE AIR

ROSINA

Io so - no do - ci - le, Son - ri - spet - to - sa,
With mild and do - cile air, And play - ful as a lamb,
So - no ob - be - dien - te Dol - ce a - mo -
Nev - er was gen - tler fair Than all con -
ro - sa; Mi las - cio reg - ge - re, Mi las - cio
fess I am; Doves not more meek ap - pear, if none pro -
reg - ge - re Mi fò gui - dar, mi fò gui - dar, Ma se mi
voke or chide, If none pro - voke or chide; But if with
toc - ca - no do - ve il mio de - bo - le, Sa - rò u - na
ty - rant sway My mind they seek to fix, My mind they
vi - pe - ra, sa - rò, E cen - to trap - po - le Pri - ma di -
seek to fix, I'd die to have my way: A thou - sand



ce - de - re, fa - rò gio - car, — fa - rò — gio - car, E cen-to
way - ward tricks, and sub-tle wiles, — I'd — play, Ere they my

trap - po - le, Pri - ma di - ce - de - re, fa - rò gio - car, — fa - rò — gio -
will should guide, Ere they my will should guide, Ere they my will — should —

car; E — cen - to — trap - po - le, Pri - ma di - ce - de - re, E cen-to
guide; A — thou - sand, thou - sand tricks, And sub - tle — wiles I'd play, Ere they my

trap-po - - le fa - - rò, fa - - rò gio - - car.
will, my — will should — guide, my — will should — guide.

Yes, yes, he shall triumph. Could I but
Send him this letter!—but how?
There is no one here I can trust:
My guardian has a hundred eyes.—Well,
well,
At least I will seal it.
From my window I beheld him conversing
For more than an hour with Figaro the
barber;—
Figaro is an honest fellow,
A good-hearted lad:
Who knows but he may favor our love?

SCENE V.—Rosina and Figaro.

Figaro.

Oh, good day! Signorina.

Rosina.

Good day! Signor Figaro.

Figaro.

Well, what are you doing?

Rosina.

I am dying with ennui.

Sì, sì, la vincerò. Potessi almeno
Mandargli questa lettera!—ma come?
Di nessun quì mi fido:
Il tutor ha venti occhi.—Basta, basta,
Sigilliamola intanto.
Con Figaro il barbiere dalla finestra
Discorrer l' ho veduto più d' un ora;—
Figaro è un galantuomo,
Un giovin di buon cuore:
Chi sà ch' ei non protegga il nostro
amore?

SCENA V.—Rosina e Figaro.

Figaro.

Oh, buon dì! Signorina.

Rosina.

Buon giorno! Signor Figaro.

Figaro.

Ebbene, che si fa?

Rosina.

Si muor di noja.

Figaro.

Oh, the deuce! impossible!
For one so handsome, so full of spirit.

Rosina.

You make me smile, Figaro:
Of what use is my spirit,
What avails my beauty,
If forever shut up between four walls,
Which appear as dreary as a sepulchre?

Figaro.

A sepulchre! good Heavens!

(Taking her aside.)

I wish to know—

Rosina.

See! see! my guardian!

Figaro.

Indeed!

Rosina.

Certainly, certainly! it is his voice!

Figaro.

Adieu! adieu! in a few moments
I will see you again—I have something to
tell you.

Rosina.

And so have I, Signor Figaro.

Figaro.

Adieu, fair lady!

(Exit.)

Rosina.

A civil fellow this.

(Exit.)

SCENE VI.—Bartolo and Don Basilio.

Bartolo.

Don Basilio,
You come just in time. I wish
Within to-morrow, either by force or love,
To espouse my Rosina.—Do you under-
stand?

Basilio.

Ah! you speak wisely;
And I was just coming myself to advise
with you.

(Taking him aside.)

Figaro.

Oh, diavolo! possibile!
Una ragazza bella e spiritosa.

Rosina.

Ah, ah, mi fate ridere
Che mi serve lo spirito,—
Che giova la bellezza,
Se chiusa io sempre sto fra quattro mura,
Che mi par d'esser proprio in sepoltura?

Figaro.

In sepoltura! oibò!

(Chiamandola a parte.)

Sentite, io voglio—

Rosina.

Ecco il tutor!

Figaro.

Davvero!

Rosina.

Certo, certo! la sua voce!

Figaro.

Salva! salva! fra poco
Ci rivedremo—ho a dirvi qualche cosa.

Rosina.

E ancor io, Signor Figaro.

Figaro.

Bravissima, vado!

(Parte.)

Rosina.

Quanto è garbato.

(Parte.)

SCENA VI.—Bartolo e Don Basilio.

Bartolo.

Don Basilio,
Venite a tempo. Oh io voglio
Per forza, oh per amor, dentro domani
Sposar la mia Rosina.—Avete inteso?

Basilio.

Eh, voi dite benissimo;
E appunto io qui veniva ad avvisarvi.

(Chiamandola a parte.)

But be secret!—The Count Almaviva
Is arrived.

Bartolo.

What! the unknown lover
Of Rosina?

Basilio.

The very same.

Bartolo.

Oh, the devil
Something must be done here.

Basilio.

Certainly; but, between ourselves—

Bartolo.

That is to say—

Basilio.

We must boldly
Begin by inventing
Some plausible story, that may
Disgrace him in the eyes of the public.

Bartolo.

And would you?—But a calumny—

Basilio.

Oh, then,
You don't know what a calumny is?

Bartolo.

No, indeed.

Basilio.

No?—Then hear, and be silent.
Oh! calumny is like the sigh
Of gentlest zephyrs breathing by;
How softly sweet, along the ground,
Its first shrill voice is heard around:
So soft, that, sighing 'mid the bowers,
It scarcely fans the drooping flowers.

Thus will the voice of calumny,
More subtle than the plaintive sigh,
In many a serpent-wreathing, find
Its secret passage to the mind,—
The heart's most inmost feelings gain,
Bedim the sense, and fire the brain.

Then passing on from tongue to tongue,
It gains new strength, it sweeps along
In giddier whirl from place to place,
And gains fresh vigor in its race;

Ma segretezza!—è grunto
Il Conte d' Almaviva.

Bartolo.

Chi! l' incognito amante
Della Rosina?

Basilio.

Appunto quello.

Bartolo.

Oh, diavolo!
Ah qui ci vuol riparo.

Basilio.

Certo; ma, alla sordina—

Bartolo.

Sarebbe a dir—

Basilio.

Così con buona grazia
Bisogna principiare
A inventar qualche favola
Che al pubblico lo metta in mala vista.

Bartolo.

E vorreste?—Ma una calunnia—

Basilio.

Ah, dunque,
La calunnia cos' è voi non sapete?

Bartolo.

No, davvero.

Basilio.

No?—Uditemi, e tacete.
La calunnia è un venticello
Un' aurette assai gentile;
Che insensibile, sottile,
Leggermente, dolcemente
Incomincia a susurrar
Piano piano, terra terra,

Sotto voce sibillando,
Và scorrendo, và ronzando
Nelle orecchie della gente,—
S' introduce destramente,
E le teste ed i cervelli,
Fà stordire, e fa gonfiar.

Dalla bocca fuori uscendo,
Lo schiamazzo và crescendo;
Prende forza a poco a poco,
Scorre già di loco in loco,

Till, like the sounds of tempests deep,
That through the woods in murmurs sweep
And howl amid their caverns drear,
It shakes the trembling soul with fear.

At length the fury of the storm
Assumes its wildest, fiercest form,—
In one loud crash of thunder roars,
And, like an earthquake, rocks the shores.
While all the frowning vault of heaven,
With many a fiery bolt is riven.

Thus calumny, a simple breath,
Engenders rain, wreck, and death;
And sinks the wretched man forlorn,
Beneath the lash of slander torn,
The victim of the public scorn.

(Exeunt.)

SCENE VII.—Figaro, coming forth with precaution;
then Rosina.

Figaro.

Bravo! all goes on well!
I have overheard everything.
So, so, good Mr. Doctor!
Your spouse!—a good joke. The grapes
are sour.
While they remain shut up yonder,
I will endeavor to speak to the girl;
But here she is, *à propos*.

Rosina.

Well, Signor Figaro?

Figaro.

I have great things to tell you, Signorina.

Rosina.

Indeed!

Figaro.

We shall eat wedding-cake shortly.

Rosina.

What do you mean?

Figaro.

I mean
That this fine guardian of yours has
settled
That to-morrow he is to be your husband.

Rosina.

Oh, pooh!

Sembra il tuono, la tempesta,
Che nel sen della foresta,
Va fischiando, brontolando,
E ti fa d' orror gelar.

Alla fin trabocca, e scoppia,
Si propaga, e si raddoppia,
E produce un esplosione
Come un colpo di cannone.
Un tremuoto, un temporale,
Un tumulto generale,
Che fa l' aria rimbombar.

E il meschino, calunniato,
Avvilto, calpestato,
Sotto il pubblico flagello,
Per gran sorte v' a crepar.

(Partono.)

SCENA VII.—Figaro, uscendo con precauzione; indi
Rosina.

Figaro.

Ma bravi! ma benone!
Ho inteso tutto. Evviva il buon tutore!
Povero babbuino!
Tua sposa!—eh via. Pulisciti il bocchine
Or che stanno là chiusi,
Procuriam di parlare alla l' agazza;
Eccola appunto.

Rosina.

Ebbene, Signor Figaro?

Figaro.

Gran cose Signorina.

Rosina.

Sì, davvero!

Figaro.

Mangeremo dei confetti.

Rosina.

Come sarebbe i dir?

Figaro.

Sarebbe a dire
Che il vostro bel tutore ha stabilito
Esser dentro doman vostro marito.

Rosina.

Eh, via!

Figaro.

Yes, I swear it:
Even now he is closeted
With your music-master,
Drawing up the contract.

Rosina.

Indeed! In truth he is much mistaken!
Poor fellow! he shall find with whom he
has to do.
But tell me, Mr. Figaro,
Just now, below my window,
You were speaking to a gentleman—

Figaro.

Oh, a cousin of mine—
An excellent young man, with a good head,
And the best of hearts; he is come here
To finish his studies, and to try, poor
fellow,
To make his fortune.

Rosina.

His fortune?—Oh, he will make it.

Figaro.

Ah, I doubt it much; in confidence,
I tell you he has one great failing.

Rosina.

A great failing, said you?

Figaro.

Yes, a great one:
He is dying in love.

Rosina.

Ah, indeed?
Do you know that this young man
Interests me extremely.

Figaro.

Good Lord!

Rosina.

Don't you believe it?

Figaro.

Oh, certainly.

Rosina.

But tell me, does this fair one
Live far from this place?

Figaro.

Oh, ve lo giuro;
A stendere il contratto
Con maestro di musica,
Là dentro si è serrato.

Rosina.

Sì! L' ha sbagliata affè!
Povero sciocco! l' avrà a far con me.
Ma dite, Signor Figaro,
Voi poco fa sotto le mie finestre,
Parlavate a un signore—

Figaro.

Ah! un mio cugino—
E' un bravo giovinotto; buona testa,
Ottimo cuor! qui! venne
I suoi studj a compire, e il poverino,
Cerca di far fortuna.

Rosina.

Fortuna?—eh, la farà.

Figaro.

Oh, ne dubito assai; in confidenza,
Ha un gran difetto addosso.

Rosina.

Un gran difetto?

Figaro.

Ah, grande;
E' innamorato morto.

Rosina.

Sì, davvero?
Quel giovine, vedete
M' interessa moltissimo.

Figaro.

Per Bacco!

Rosina.

Non ci credete?

Figaro.

Oh sì.

Rosina.

Ma la sua bella
Dite, abita lontano?

Figaro.

Oh no!—that is—
But two paces from hence—

Rosina.

Is she handsome?

Figaro.

Oh, very much so—behold her portrait,
Which I give you in two words:
A handsome, graceful figure,
Jetty locks, a rosy cheek,
An eye that speaks, a hand whose touch
thrills one.

Rosina.

And her name?

Figaro.

Ah, her name too?
Her name?—Ah, what a sweet name!—
She's called—

Rosina.

Well, what is she called?

Figaro.

Sweet creature!
She's called Ro-ro-ro-si-na—Rosina.

Figaro.

Oh nò!—oioè—
Quì a due passi—

Rosina.

Ma è bella?

Figaro.

Oh, bella assai—sentite il suo ritratto,
Che vi fo in due parole:
Svelta, gentil, vezzosa,
Capelli neri, guancia porporina,
Occhio che parla, mano che innamera.

Rosina.

E il nome?

Figaro.

Ah, il nome ancora?
Il nome?—Ah, che bel nome!—
Si chiama—

Rosina.

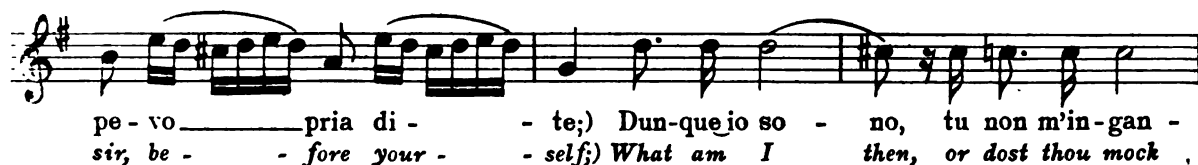
Ebben? si chiama?

Figaro.

Poverina!
Si chiama Ro-ro-ro-si-na—Rosina.

DUNQUE IO SON—WHAT AM I, OR DOST THOU MOCK ME?

ROSINA





ni; Già l'é - ro im - ma - gi - na - ta, Lo sa -
me? But I, all the scheme fore - see - ing, Knew it,

pe - vo pria di - te, già lo sa - pe - vo
sir, be - fore your - self, I knew it, sir, be -

pria di te; Lo sa - pe - vo pria di te.
fore your - self; Knew it, sir be - fore your - self

FIGARO



Di Lin-do-ro il va-go og-get-to; Sie-te voi, bel-la Ro-si-na, sie-te
Yes, Lin-do-ro loves you, la-dy; Oft he sighs for his Ro-si-na, soft-ly

vo - i, sie - te vo - i, bel - là Ro - si - na—(Oh che vol -
sigh - ing, soft - ly sigh - ing for his Ro - si - na—(As a fox

pe so - praf - fi - na, ahl che vol - pe so - praf -
she cun - ning seems, ahl as a fox she cun - ning

fi - na. Mà l'a - vrà da far con me;) Si, mà l'a -
seems, Ah! by my faith, she sees through all;) Yes, by my

vrà da far con me, Mà l'a - vrà da far con me.
faith she sees through all, By my faith she sees through all!

Rosina.

Still one word, Sir, to my Lindor,
How shall I contrive to speak.

Figaro.

Patience, patience, and your lover
Soon your presence here will seek.

Rosina.

Will seek me here? Oh, joy supreme!
Let him but with prudence come;
I die to know how he will scheme!
Where can he linger? why not come?

Figaro.

Poor man, he but awaits some sign
Of your affection and assent:
A little note, a single line,
And he himself will soon present.
To this, what say you?

Rosina.

I do not know.

Figaro.

Take courage, pray you.

Rosina.

I could not so—

Figaro.

A few lines merely.

Rosina.

I blush to write.

Figaro.

At what?—why really—may I indite?
Haste, haste, your lover quick invite.
(Going to the desk.)

Rosina.

A letter! Oh, here it is.

(Calling him; she takes a note from her bosom, which she gives him.)

Figaro.

Already written!—What a fool
(Astonished.)

Was I to think to be her master!
Much fitter that she me should school:
Her wits, than mine, can flow much
faster.

Oh, woman, woman! who can find,
Or fathom, all that's in thy mind?

Rosina.

Scenti, scenti, ma a Lindoro,
Per parlar come si fa.

Figaro.

Zitto, zitto, quì Lindoro
Per parlarvi or sarà.

Rosina.

Per perlarvi? bravo! bravo!
Venga pur, ma con prudenza;
Io già moro d' impazienza!
Ah che tarda? cosa fa?

Figaro.

Egli attende qualche segno
Poverin del vostro affetto
Sol due righe di biglietto,
Gli mandate, e quì verrà.
Che ne dite?

Rosina.

Non saprei.

Figaro.

Su coraggio!

Rosina.

Non vorrei—

Figaro.

Sol due righe.

Rosina.

Mi vergogno.

Figaro.

Ma di che?—di che?—si sà?
Presto, presto, quà un biglietto.
(Andando allo scrittojo.)

Rosina.

Un biglietto! eccolo quà.

(Richiamandolo; cava dalla senna il biglietto, e glide da.)

Figaro.

Già era scritto!—oh ve' che bestia!
(Attonito.)

E il maestro io faccio a lei!
Ah, che in cattedra costei
Di malizia può dettar.

Donne, donne! eterni dei,
Chi vi arriva a indovinar?

Rosina.

Upon my young desires,
See love propitious shine;
'Tis he, with his soft fires,
Must ease a heart like mine.

(Exit Figaro.)

SCENE VIII.—*Rosina, then Bartolo.*

Rosina.

Now I feel relieved.
This Figaro is a kind creature!

Bartolo.

With fair words,
May I know from my *Rosina* what this
Fellow came to do here this morning?

Rosina.

Who? Figaro?—Oh, I know not.

Bartolo.

Didn't he speak to you?

Rosina.

Yes, he spoke to me.

Bartolo.

What said he?

Rosina.

Oh, he told me a hundred trifles:
Of the fashions of France,—
Of the ill health of the child, *Marcellina*.

Bartolo.

Indeed! now I would venture to wager
That he brought an answer to your note.

Rosina.

What note?

Bartolo.

Oh, come, come! that air
From the drama of the "Useless Precau-
tion,"
Which you dropped this morning from the
balcony.
You blush—(I have guessed it!)
How came that finger
To be so marked with ink?

Rosina.

With ink!—Oh, nothing:
I had hurt myself,
And used this ink by way of a cure.

Rosina.

Fortunati affetti miei,
Io comincio a respirar;
Ah tu solo, amor tu sei,
Che mi devi consolar.

(Figaro parte.)

SCENA VIII.—*Rosina, indi Bartolo.*

Rosina.

Ora mi sento meglio.
Questo Figaro è un bravo giovinetto!

Bartolo.

In somma, colle buone,
Potrei sapere dalla mia *Rosina*
Che venne a far colui questa mattina?

Rosina.

Figaro?—Non sò nulla.

Bartolo.

Ti parlò?

Rosina.

Mi parlò.

Bartolo.

Che ti diceva?

Rosina.

Oh, mi parlò di cento bagatelle:
Del figurin di Francia,—
Del mal della sua figlia, *Marcellina*.

Bartolo.

Davvero! ed io scommetto
Che portò la risporta al tuo viglietto.

Rosina.

Qual viglietto?

Bartolo.

Che serve! quell' arietta.
Del dramma dell' "Inutil Precauzione,"
Che ti cadde sta man giù dal balcone.
Vi fate rossa—(l' avrei indovinato!)
Che vuol dir questo dito
Così sporco d' inchiostro?

Rosina.

Sporco!—Oh, nulla:
Io me l' avea scottato,
E con l' inchiostro or l' ho medicato.

Bartolo.

(The devil!) But these sheets of paper?
There are now but five—there were six.

Rosina.

Those sheets? Oh, true:
I made use of one of them
To send some sweetmeats to Marcellina.

Bartolo.

Most excellent! And the pen—
For what purpose has that been cut?

Rosina.

(Confound him!) That pen?
To design a flower on my tambour.

Bartolo.

A flower?

Rosina.

A flower.

Bartolo.

A flower!
Ah, you cunning minx!

Rosina.

It's true.

Bartolo.

Silence!

Rosina.

Believe me.

Bartolo.

Enough of this.

Rosina.

Sir—

Bartolo.

No more—be silent.
To a doctor of my rank.
These excuses, Signorina,
I advise another time
That you better should invent.

The sweetmeats for the girl!
The embroidery on the tambour!
Out of my sight! begone!
And is it thus my more than daughter
Dares to trifle with me?

Bartolo.

(Diavolo!) E questi fogli?
Or son cinque—eran sei.

Rosina.

Quei fogli? E vero:
D' uno mi son servita
A mandar de' confetti a Marcellina.

Bartolo.

Bravissima! E la penna—
Perchè fu temperata?

Rosina.

(Maledetto!) La penna?
Per disegnare un fiore sul tamburo.

Bartolo.

Un fiore?

Rosina.

Un fiore.

Bartolo.

Un fiore!
Ah, fraschetta!

Rosina.

Davver.

Bartolo.

Zitto!

Rosina.

Credete.

Bartolo.

Basta così

Rosina.

Signor—

Bartolo.

Non più—tacete.
A un dottor della mia sorte,
Queste scuse, Signorina,
Vi consiglio mia carina
Un pò meglio a imposturar.

I confetti alla ragazza!
Il ricamo sul tamburo!
Vi scostate, e via!
Ci vuol altra figlia mia
Per potermi corbellar?

Why is the paper missing?
That I would wish to know.
Useless, ma'am, are all your airs—
Be still, nor interrupt me so.

Another time, sweet Signorina,
When the doctor quits his house,
He will carefully provide
For the keeping you inside.

Useless now are your grimaces,
No one heeds your affectation!
A vow I make that no one now
Shall come within my habitation.

And poor innocent Rosina,
Disappointed, then may pout:
In her room shall she be locked,
Till I choose to let her out.

(Exeunt.)

SCENE IX.—Bertha, alone.

Bertha.

Methought just now
I heard a noise within this chamber,
It perhaps was the guardian with his ward;
He has never an hour's peace. These girls
Will not hear;—some one knocks.

(A knocking is heard.)

Count

(Within.)

Open the door!

Bertha.

Poor girl! she will be driven to some rash
act,
If she be longer confined in this sepulchral
place.

(Bertha opens the door, and exit.)

SCENE X.—The Count, disguised as a Soldier, and pretending to be drunk; then Bartolo.

Count.

Hallo! house here!—Hey! good people!
Hallo! house here!—Faith, you'll sleep
ill.

Bartolo.

Who can this be?—Ugly fellow!
Drunken rascal, thus to bellow!

Count.

Hallo! house there!—All are still here!

Perchè manca là quel foglio?
Vo' saper cotesto imbroglio.
Sono inutili le smorfie—
Ferma là, non mi toccato.

Signorina, un'altra volta
Quando Bartolo andrà fuori,
La consegna ai servitori
A suo modo dar saprà.

Ah, non servono le smorfie,
Faccia pur la gatta morta!
Cospetton per quella porta
Nemmen l'aria entrar potrà.

E Rosina, innocentina,
Sconsolata, disperata:
In sua camera serrata,
Fin ch'io voglio star dovrà.

(Partono.)

SCENA IX.—Berta, sola.

Berta.

Finora in questa camera
Mi parve di sentir un mormorio;
Sarà stato il tutor colla pupilla;
Non ha un'ora di ben. Queste ragazze
No la voglion capir;—battono.

(Si ode plechdare.)

Conte

(Di dentro.)

Aprite!

Berta.

Alla fine farà qualche stortura?
O anderà dalla noja in sepoltura.

(Apre e parte.)

SCENA X.—I Conte travestito da Soldato contrafucando i moti d'ubriaco; indi Bartolo.

Conte.

Ehi di casa!—buona gente!
Ehi di casa!—niun mi sente!

Bartolo.

Chi è costui?—Che brutta faccia!
E ubriaco, chi sarà!

Conte.

Ehi di casa!—maledetti!

Bartolo.

Signor Whiskers, what's your will here?

Count.

Hey! oh, oh!—Pray, how d'ye do, sir?

(Seeing him, he searches in his pocket.)

Bartolo.

Stupid puppy!—Who are you, sir?

Count.

Are not you, sir—but steady—order!
Doctor Balordo?

Bartolo.

What, Balordo?

Count

(Reading.)

Ah, ah! Bertoldo—

Bartolo.

Pooh! pooh! Bertoldo!
No such person.—Hear me, fool, do!
Doctor Bartolo!

Count.

Ah, bravissimo!
Doctor Barbaro; well and good;
The difference, after all, is but trifling.
(She appears not! what impatience I feel!
How long she delays!—where can she
be?)

Bartolo.

I am already out of all patience.
Prudence is necessary here.

Count.

You, then—are a doctor?

Bartolo.

I am a doctor—yes, sir.

Count.

Ah, how fortunate! let me embrace—
Here, fellow collegian.

Bartolo.

Stand off.

Count.

Here!

(Embracing him by force.)

I also am a doctor of full degree,
And marshal of the regiment:

Bartolo.

Cosa vuol, Signor Soldato?

Conte.

Ah! sì, sì!—Ben obbligato?

(Vedendolo, cerca in tasca.)

Bartolo.

Quì costui!—che mai vorrà?

Conte.

Siete voi—aspetta un poco!
Siete voi—Dottor Balordo?

Bartolo.

Che Balordo?

Conte

(Leggendo.)

Ah, ah! Bertoldo—

Bartolo.

Che Bertoldo.
Eh, andate al diavolo!
Dottor Bartolo!

Conte.

Ah, bravissimo!
Dottor Barbaro; benissimo;
Già c'è poca differenza.
(Non si vede! che impazienza!
Quanto tarda!—dove stà?)

Bartolo.

Io già perdo la pazienza.
Quà prudenza ci vorrà.

Conte.

Dunque voi—siete Dottore?

Bartolo.

Son Dottore—sì, Signore.

Conte.

Ah, benissimo! un' abbraccio—
Quà collega.

Bartolo.

Indietro.

Conte.

Quà!

(Lo abbraccia per forza.)

Sono anch' io Dottor perfetto,
Marescalco al reggimento:

Here on the billet for my lodgings.

(Presenting a billet.)

Look, here it is.

Bartolo.

(With rage and vexation
I'm ready to burst in good earnest;
Ah, let me be cautious
Not to commit some rash act!)

(Reads the billet.)

Count.

(Ah, would my heart's dear idol come—
Sole object of my love, appear;
Haste, oh, haste; thy fond adorer,
Full of love, awaits thee here.)

SCENE XI.—Rosina, and the preceding.

Rosina.

Methought I overheard e'en now,
A most unusual clamor here.
A soldier!—and my guardian!—
What can they be doing here?

(She advances softly.)

Count.

It is Rosina!—I now am content.

Rosina.

He looks at me, he approaches me!

Count

(Softly, to Rosina.)

I am Lindor.

Rosina.

Heavens! what do I hear?
Prudence, for mercy's sake!

Bartolo.

The Signorina here?
Quick, quick, your exit make.

(Pushing Rosina.)

Rosina.

I am going; don't hallo so.

Bartolo.

Quick, quick, away, I tell you.

Count.

Well, sweetheart, and I'll follow you.

Bartolo.

Follow? where, sir?

Dell' alloggio sul biglietto.

(Presentando il biglietto.)

Osservate, eccolo quà.

Bartolo.

(Dalla rabbia—dal dispetto
Io già crepo in verità;
Ah ch' io fo se mi ci metto
Qualche gran bestialità!)

(Legge il biglietto.)

Conte.

(Ah, venisse il caro oggetto—
Della mia felicità;
Vieni, vieni; il tuo diletto,
Pien d'amor, t'attende quà.)

SCENA XI.—Rosina, e detti.

Rosina.

D' ascoltar quà m' è sembrato,
Un' insolito romore.
Un soldato!—ed il tutore!—
Cosa mai faranno quà?

(Si avvanza piano piano.)

Conte.

E' Rosina! Or son contento.

Rosina.

Ei mi guarda, e s' avvicina!

Conte

(Piano, a Rosina.)

Son Lindoro.

Rosina.

Oh, ciel che sento?
Ah, giudizio, per pietà!

Bartolo.

Signorina che cercate?
Presto, presto, andate via.

(Vedendo Rosina.)

Rosina.

Vado, vado, non ridate.

Bartolo.

Presto, presto, via di quà.

Conte.

Ehi ragazza, vengo anch' io.

Bartolo.

Dove, dove, Signor mio?

Count.

To my quarters: oh, this is excellent!

Bartolo.

To your quarters? a pretty joke!

Count.

Dearest!

Rosina.

Help!

Bartolo.

Hold! zounds!

Count

(To Rosina, showing her a note by stealth.)

Quick, let drop your handkerchief;

Quick, for goodness' sake!

Rosina.

Ah, he's looking!

(To the Count.)

How unlucky!

Ah, discretion, for goodness' sake!

(Eyeing Bartolo.)

Bartolo.

A curse on this drunken fellow!

I am ready to burst with vexation.

Count.

Then I go—

Bartolo.

Oh no; stop, sir!

(Retaining him.)

You can have no lodging here.

Count.

How say you?

Bartolo.

Oh, it is in vain to remonstrate;

I am exempt from lodging troops.

Count

(In a rage.)

How are you exempt?

Bartolo.

Oh, my good sir,

A moment, and I will show you.

(Goes to his desk.)

Conte.

In caserma: oh, questa è bella!

Bartolo.

In caserma? bagatella!

Conte.

Cara!

Rosina.

Ajuto!

Bartolo.

Olà! cospetto!

Conte

(A Rosina mostrandola furtivamente un biglietto.)

Via, gettate il fazzoletto;

Fate presto per pietà!

Rosina.

Ah, ci guarda!

(Al Conte.)

Maledetto!

Ah, giudizio, per pietà.

(Guardando Bartolo.)

Bartolo.

Ubriaco maledetto!

Ah costui crepar mi fa.

Conte.

Dunque vado—

Bartolo.

O no; Signore!

(Trattenendolo.)

Qui d'alloggio star non può.

Conte.

Come, come?

Bartolo.

Eh, non v'è replica;

Ho il brevetto d'esenzione.

Conte

(Adirato.)

Che brevetto?

Bartolo.

Oh mio padrone,

Un momento, e il mostrerò.

(Va allo scrittojo.)

Count.

Ah, if I cannot here remain,
Quick, take it—

(Making signs to her to take the note.)

Rosina.

He looks at me again.

Rosina and Count.

Oh, this heart is filled with pain!
Myself no more can I contain.

Bartolo.

At present I have searched in vain,
But soon I hope to find it.

(Searching in the desk.)

Oh, here it is.

(reads)

“By these presents,

(He comes forward with a parchment.)

The Doctor Bartolo, etc., etc.

We exempt”—

Count.

Oh, go to the devil!

(With a dash of his hand he sends the parchment into the air.)

Bartolo.

My dear sir, what would you?

Count.

Silence, Mr. Doctor Lomaro!
My lodging is fixed here,
And here will I remain.

Bartolo.

Will remain!

Count.

Yes, will remain.

Bartolo.

My good sir, I have something else to do:
I beg you will begone, or a cudgel
Shall dislodge you.

(Threatening him.)

Count.

Then you—you wish to fight with me?
Well, you shall have your way.

(Drawing back.)

A battle is a fine thing, truly!

(Laughing.)

A specimen I'll show you duly.

(Advances, pretending to fight.)

Conte.

Ah, se qui restar non posso,
Deh, prendete—

(Accennandole di prendere un biglietto.)

Rosina.

Ahimè! ci guarda.

Rosina e Conte.

Cento smanie io sento addosso!
Ah, più reggere non so.

Bartolo.

Ah trovarlo ancor non posso,
Mà sì, sì, lo troverò.

(Cercando nello scrittojo.)

Ecco qui.

(Legge.)

“Colla presente,

(Venendo avanti con una pergamena.)

Il Dottor Bartolo, *et cetera*.

Essentiamo”—

Conte.

Eh, andate al diavolo!

(Con un rovescio di mano manda in aria la pergamena.)

Bartolo.

Cosa fa, Signor mio caro?

Conte.

Zitto là, Dottor Lomaro!
Il mio alloggio è qui fissato,
E in alloggio qui vo star.

Bartolo.

Vuol restar!

Conte.

Restar, sicuro.

Bartolo.

Ah, son stufo, mio padrone:
Presto fuori, o un buon bastone
Lo farà di quà sloggiar.

(Minacciandolo.)

Conte.

Dunque lei—lei vuol battaglia?
Ben, battaglia le vuò dar.

(Tirandosi indietro.)

Bella cosa una battaglia!

(Ridendo.)

Ve la voglio or qui mostrar.

(Avvicinandosi, amichevolmente a Bartolo.)

This is the trench, observe,
And you are the enemy.

(Makes a pass at him.)

Now, mark! (Drop your handkerchief.)

(Aside, to Rosina.)

Our friends are stationed here—

Now mark!

(He seizes the moment when Bartolo is less attentive, and lets fall the note; Rosina drops her handkerchief upon it.)

Bartolo.

Hold! hold!

Count.

What is it?—ah!

Bartolo.

Let me see it.

Count.

Prescriptions only are for you;
But letters go where they are due,
I ask your pardon.

(He bows to Rosina, and gives her the note and the handkerchief.)

Rosina.

Charming, charming, how delightful!

Bartolo.

Charming, truly!
Oh, 'tis frightful!

Count.

Some little girlish love affair.

(Drawing him aside; meanwhile, Rosina changes the letter.)

Rosina.

Could I but change the letter there!

Bartolo.

I wish to see it.

Rosina.

'Tis naught to see.

Bartolo.

Quick, give the paper—give it me.

(Enter Basilio on one side; Bertha on the other.)

Basilio.

Look here!—what do I see?

Bertha.

The barber! Eh, what stir is here!

Osservate! questo è il fosso,
L' inimico voi sarete.

(Gli dà una spinta.)

Attenzion! (Giù il fazzoletto.)

(Piano, a Rosina.)

E gli amici stan di quà—

Attenzione!

(Coglie il momento in cui Bartolo l'osserva meno attentamente, e lascia il biglietto, e Rosina vi fa cadere sopra il fazzoletto.)

Bartolo.

Ferma! ferma!

Conte.

Che cos' è?—ah!

Bartolo.

Vuò vedere.

Conte.

Sì, se fosse una ricetta;
Mi dovete perdonar.

(Fa una riverenza a Rosina, e le dà il biglietto, e il fazzoletto.)

Rosina.

Grazie, grazie!

Bartolo.

Grazie, come!
Vo saper cotesto imbroglio!

Conte.

Qualche intrigo di fanciulla.

(Tirandolo a parte; intanto, Rosina cambia la lettera.)

Rosina.

Ah, cambiar potessi il iogli!

Bartolo.

Vuò veder.

Rosina.

Ma non è nulla.

Bartolo.

Quà quoi foglio, presto quà!

(Escono da una parte Basilio; e dall' altra, Berta.)

Basilio.

Ecco quà!—oh, cosa vedo?

Berta.

Il barbiere! Uh, quanta gente!

Bartolo.

Give here the paper, impertinence!

(To Rosina.)

Do you mind what I say—quick!

Rosina.

The paper, sir, you wish to have,
Which slipped by chance from out my
hand,
Is but a list of linen.

Bartolo.

Quick, give it here, hussy!

(He seizes it violently.)

What do I see?—I am mistaken!
This list I'd for a letter taken.
Oh, what a fool, indeed, am I!
Oh, what immense stupidity!

Rosina and Count.

Bravo! bravo! the old fool
In his own snare at last is caught.

Basilio and Bertha.

What it means I cannot tell:
Confusion here some work has wrought.

Rosina

(Weeping.)

'Tis ever thus you rate and school me,
And with rod of iron rule me;
But I no more this life will lead—
I'll from such tyranny be freed.

Bartolo.

Ah, Rosina! poor young lady!

Count.

Leave her, sir! What have you done?

(Threatening him, and pushing him away by the arm.)

Bartolo.

Holloa! help, there!

Rosina.

Nay, be quiet.

Count.

Unhand me, sir!

All.

What's all this riot?

Bartolo.

Quà quel foglio, impertinente!

(A Rosina.)

A chi dico?—presto quà!

Rosina.

Ma quel foglio che chiedete,
Per azzardo m'è cascato,
E la lista del bucato.

Bartolo.

Ah, fraschetta presto quà!

(Lo strappa con violenza a legge.)

Ah, che vedo?—ho preso abbaglio!
E la lista, son di stucco!
Ah, son proprio un mamalucco!
Ah, che gran bestialità!

Rosina e Conte.

Bravo! bravo! il mamalucco
Che nel sacco entrato e già.

Basilio e Berta.

Non capisco, son di stucco:
Qualche imbroglio qui ci stà.

Rosina

(Piangendo.)

Ecco quà sempre un istoria,
Sempre oppressa, e maltrattata;
Ah, che vita disperata—
Non la so più sopportar.

Bartolo.

Ah, Rosina! poverna!

Conte.

Via quà tu! Cosa le hai fatto?

(Minacciando, e afferrandolo per un braccio.)

Bartolo.

Gente, ajuto! soccorretemi!

Rosina.

Ma chetatevi.

Conte.

Lasciatemi!

Tutti.

Gente, ajuto per pietà!

SCENE XII.—Enter Figaro, with a basin under his arm and the preceding.

Figaro.

Holloa here!
What has happened?—my good people.
What clamor's this? Great gods!
This tumult has together drawn
Into the street one-half the city.
(Softly to the Count.)
(Prudence, sir, in pity!)

Bartolo

(Pointing to the Count.)

This is a rogue!

Count.

This is a knave!

Bartolo.

Ah, the scoundrel!

Count

(Threatening him with his sword.)

Ah, the rascal!

Figaro.

Mr. Soldier, have a care,
(Raising his basin and threatening the Count.)
Or this basin soon shall teach you
Of your manners to beware.

Count

(To Bartolo.)

You ugly savage—

Bartolo.

You low-born scoundrel—

All.

Peace, Doctor—

Bartolo.

I'll not hold my peace—

All

(To the Count.)

Hold, sir!

Count.

I am determined to kill him.

All.

Silence, silence!
For goodness' sake!
(A knocking at the street door.)
Silence! Who is it knocks?
Who can it be?

SCENA XII.—Figaro, entrando con bacile sotto il braccio; e detti.

Figaro.

Alto là! Alto là!
Che cosa accadde?—Signori miei.
Che chiasso è questo? Eterni Dei!
Già sulla piazza a questo strepito
S'è radunata mezza città.
(Piano, al Conte.)
(Signor, prudenza, per carità!)

Bartolo

(Additando il Conte.)

Questo è un birbante!

Conte.

Questo è un briccone!

Bartolo.

Ah disgraziato!—

Conte

(Minacciandolo con la scinbola.)

Ah maledetto!

Figaro.

Signor Soldato, porti rispetto,
(Alzando il bacile, e minacciando il Conte.)
O questo fusto, corpo del diavolo,
Or le creanze le insegnera.

Conte

(Al Bartolo.)

Brutto scimiotto—

Bartolo.

Birbo malnato—

Tutti.

Zitto, Dottore—

Bartolo.

Voglio gridare—

Tutti.

(Al Conte.)

Fermo, signore!

Conte.

Voglio ammazzarlo.

Tutti.

Fate silenzio!
Per carità!
(Si ode bussare con violenza alla porta di strada.)
Zitti, che battono?
Che mai sarà?

Bartolo.

Who is it?

Chorus

(Within.)

Open, and you soon shall see.

All.

The police!—Oh, the devil!—

Figaro.

You have done it now!

(To the Count, Rosina, and Bartolo.)

Count.

Fear not.

Bartolo.

Let them come in.

All.

I wonder

How the deuce

This adventure will terminate!

SCENE THE LAST.—An Officer, with Soldiers; and the preceding.

Officer.

Hold, here! Let no one stir.

Good Sirs, what is the matter?

What's the cause of this disturbance?

What's the reason of this clatter?

Count.

The reason—

Bartolo.

It is not true.

Count.

Yes, sir.

Bartolo.

No, sir.

Count.

He is a rascal.

Bartolo.

He is an impostor.

Officer.

One at a time.

Bartolo.

Chi è?

Coro

(Di dentro.)

La forza. Aprite quà!

Tutti.

La forza!—Oh diavolo!

Figaro.

L' avete fatta!

(Al Conte, Rosina, e Bartolo.)

Conte.

Niente paura.

Bartolo.

Vengan pur quà.

Tutti.

Questa avventura

Ah, come diavolo

Mia finirà!

SCENA ULTIMA.—Un Uffiziale; con Soldati; e detti.

Uffiziale.

Fermi tutti! Niun si muova.

Miei Signori che si fa?

Questo chiasso donde è nato?

La cagione presto quà.

Conte.

La cagione—

Bartolo.

Non è vero.

Conte.

Si, Signore.

Bartolo.

Signor nò.

Conte.

E un birbante.

Bartolo.

E un impostore.

Uffiziale.

Un per volta.

Bartolo.

But I will speak!
Sir, this soldier has abused me,
Like a very dog has used me.

Rosina.

Pray, sir, pity the poor fellow,
Wine has made him rather mellow.

Bartolo.

Pity! he his sabre drew!
The villain spoke of murder, too.

Figaro.

Sir, I came to hear the clatter,
But know nothing of the matter.

Officer.

Silence! silence!
Hark ye, fellow,

(To the Count.)

You're our prisoner,—
Quick, away!

(The Soldiers are about to surround him.)

Count.

I your prisoner? hold awhile—
Now what is't you please to say?

(Repulsing the Soldiers with an air of authority, he calls the Officer towards him, privately shows him the order of the Grandees of Spain, which he has under his uniform, and whispers to him his name. The Officer surprised, makes a sign to the Soldiers, who retire, and he does the same. All remain astonished.)

Bartolo.

Io parierò!
Questo soldato,
M' ha maltrattato.

Rosina.

Il poverino,
Cotto è dal vino.

Bartolo.

Cava la sciabola!
Parla d' uccidere.

Figaro.

Io son venuto
Qui per dividere.

Uffiziale.

Fate silenzio!
Che intesi già,

(Al Conte.)

Siete in arresto,—
Fuori di quà!

(I Soldati si muovano per circondarle.)

Conte.

Io in arresto?—
Io, fermi, ola?

(Con gesto autorevole trattiene i Soldati; chiama a se l' Uffiziale, gli mostra segretamente l' ordine di Grande di Spagna, che ha sotto l' uniforme, e gli dice all' crecchio suo nome. L' Uffiziale sorpreso, fa cenno ai Soldati che si ritirino, e anch' egli fa lo stesso. Tutto restono attoniti.)

FREDDA ED IMMOBILE—COLD AND IMMOVABLE (Trio)

ROSINA



Fred-da ed im-mo-bi - le Co-me u - na sta - tua, Fia - to non
Cold and im-mo - va - ble as sculp-tured fear, All pow'r has



COUNT

Fred - da ed im-
Cold and im-

re - sta - mi Da res - pi - rar, Fia - to non
left me to see or hear, All pow'r has

mo - bi - le Co - me u - na sta - tua, Fia - to non
mo - va - ble as sculp - tured fear, All pow'r has

re - sta - mi Da re - spi - rar; Fia - to non
left me to see or hear; All pow'r has

re - sta - gli Da re - spi - rar, Fia - to non
left him to see or hear, All pow'r has

BARTOLO

Fred - da ed im -
Cold and im -

re - sta - mi Da re - spi - rar, Fia - to non
left me to see or hear; All pow'r has

re - sta - gli Da re - spi - rar; Fia - to non
left him to see or hear; All pow'r has

mo - bi - le Co - me una sta - tua, Fia - to non
mo - va - ble as sculp - tured fear, All pow'r has

re - sta - mi Da re - spi - rar.
left me to see or hear.

re - sta - gli da re - spi - rar.
left him to see or hear.

res - ta - mi Da re - spi - rar.
left me to see or hear.

Figaro.

To see the doctor's
Frantic fear,
I'm laughing so,
I scarce can hear.

Bartolo

(To the Officer.)

But, sir—

Chorus.

Silence!

Bartolo.

For a doctor—

Chorus.

I have done!

Bartolo.

But if she—

Chorus.

Hold your tongue.

Bartolo.

She wished—

Chorus.

How you bawl.

All Three.

But if we—

Chorus.

Silence, all.

Figaro.

Guarda Don Bartolo
Sembra una statua,
Ah, ah, dal ridere
Sto per crepar.

Bartolo

(All Ufficiale.)

Ma, Signore—

Coro.

Zitto tu!

Bartolo.

Ma un dottore—

Coro.

Oh non più.

Bartolo.

Ma se lei—

Coro.

Non parlar.

Bartolo.

La vorre—

Coro.

Non gridar.

A 3.

Ma se noi—

Coro.

Zitti voi.

All Three.

But if—

Chorus.

We'll think of it.
 Let every one the house now quit.
 Let altercation cease.

A 3.

Ma se poi—

Coro.

Pensiam noi.
 Vada ognun pe' fatti suoi.
 Si finisca d' altercar.

MI PAR D'ESSER—WHAT CONFUSION

BARTOLO AND CHORUS

Mi par d'es - ser col - la te - sta! In un
 What con fu - sion! with the din - ning, Round {my
 {his

or - ri - da fa - ci - nal Par mi d'es - ser
 gid - dy head is spin - ning! What con - fu - sion

col - la te - sta! In un or - ri - da fa -
 with the din - ning! Round {my
 {his

ci - nal Do - ve cre - sce e mai non re - sta, e
 spin - ning! No one end - ing, each be - gin - ning,

mai non re - sta, Dell' in - cu - di - ni so -
 each be - gin - ning, What con - fu - sion! with the

no - ra L'im - por - tu - no stre - pi - tar!
 din - ning, Round {my
 {his

Chorus.

Like hammers on the anvil ringing,
Till, echoing with the horrid sound,
The walls and vaulted roofs rebound.
Thus does your outrage stun the brain,
That seeks for quiet here in vain,
Where furious tongues the sense confound,
Till reason's in the clamor drowned,
And madness seems to rage around!

END OF ACT I.

ACT II.

SCENE I.—A Room in Bartolo's Home.

Bartolo

(Alone.)

Do but see my ill-fortune! That soldier,
As far as I can learn,
Is known by no one in the regiment.
I doubt—zounds!
Doubt, did I say? — I would venture to
wager
That this fellow was sent here
By the Count Almaviva,
To sound the heart of Rosina.
Not even in one's own house
Can one be secure! but I—

(A knocking is heard.)

Who knocks?
Holloa! who's there? they knock again,
Don't you hear?
I am in my own house, why should I be
afraid?
Open the door.

(Speaking to the side.)

SCENE II.—The Count, dressed as a Music-master, and
the preceding.

Count.

May heaven send you peace and joy!

Bartolo.

A thousand thanks! no more, good sir.

Count.

Joy and peace for thousands of years!

Bartolo.

In truth I'm very much obliged.
(That face is not unknown to me,
I don't recollect—I can't remember—

Coro.

Alternando questo e quello,
Pesantissimo martello,
Fà con barbara armonia
Muri e volte rimbombar.
E il cervello poverello,
Già stordito, sbalordito,
Non ragiona, si confonde,
Si riduce ad impazzar!

FINE DELL' ATTO PRIMO.

ATTO II.

SCENA I.—Camera in Casa di Bartolo.

Bartolo

(Solo.)

Ma vedi il mio destino! Quel soldato.
Per quanto abbia cercato,
Nun io conosce in tutto il reggimento.
Io dubito—oh cospetto!
Che dubitar?—scommetto
Che dal Conte Almaviva,
E stato quà spedito quel Signore,
Ad esplorar della Rosina il core.
Nemmeno in casa propria
Sicuri si può star! ma io—

(Battone.)

Chi batte?
Ehi! che è di là? battono,
Non sentite?
In casa io son, non ho timore?
Aprite.

(Verso le quinte.)

SCENA II.—Il Conte, travestito da Maestro di Musica;
e detto.

Conte.

Pace e gioja il ciel vi dia!

Bartolo.

Mille grazie! non s' incomodi.

Conte.

Gioja e pace per mille anni!

Bartolo.

Obbligato in verità.
(Questo volto non m' è ignoto;
Non ravviso—non ricordo—

But that countenance—that dress—
I can't devise who it can be.)

Count.

(Ah, if before I was unsuccessful
In deceiving this simpleton.
My new metamorphosis
May prove more propitious to me.)
Joy and peace; peace and joy.

Bartolo.

Enough—(Heavens! what an annoyance!)

Count.

Joy and peace from my very heart.

Bartolo.

Enough, enough! for mercy's sake.
(What a wretched fate is mine:
Every knave conspires against me!
What a cruel destiny.)

Count.

(The old fellow knows me not:
How fortunate for me!
A few short moments, my love,
And we shall speak without restraint.)

Bartolo.

In a word, sir,
Who are you? may I know?

Count.

Don Alonzo,
Professor of music, and pupil
Of Don Basilio.

Bartolo.

Well?

Count.

Don Basilio,
Poor man, is taken ill; and in his stead—

Bartolo.

Taken ill, say you?—I'll run and see him.
(About to depart.)

Count

(Detaining him.)

Gently, gently,
His illness is not so serious.

Bartolo.

(I do distrust this fellow.) Come, let us
go.

Ma quel volto—ma quell' abito—
Non capisco chi sarà.)

Conte.

(Ah, se un colpo è andato a vuoto
A gabbar questo balordo,
La mia nuova metamorfosi
Più propizia a me sarà.)
Gioja, e pace; pace e gioja.

Bartolo.

Ho capito—(oh ciel che noja!)

Conte.

Gioja e pace, ben di cuore.

Bartolo.

Basta, basta! per pietà.
(Ma che perfido destino:
Tutti quanti a me davanti!
Che crudel fatalità.)

Conte.

(Il vecchion non mi conosce:
Oh mia sorte fortunata!
Ah! mio ben, fra pochi instanti,
Parlerem con libertà.)

Bartolo.

In somma, mio Signore,
Chi è lei, si può sapere?

Conte.

Don Alonzo,
Professore di Musica, ed allievo
Di Don Basilio.

Bartolo.

Ebbene?

Conte.

Don Basilio,
Sta male il poverino, ed in sua vece—

Bartolo.

Sta mal?—Corro a vederlo.
(In atto di partirs.)

Conte

(Trattenendolo.)

Piano, piano.
Non è un mal così grave.

Bartolo.

(Di costui non mi fido.) Andiamo,
andiamo.

Count.

But, sir!

Bartolo.

Well, what?

Count

(Taking him aside, and in a whisper.)

I wished to say—

Bartolo.

Well, speak out.

Count.

But—

Bartolo.

Speak out, I say!

Count.

Well, as you wish:

(Raising his voice.)

Then you shall know who Don Alonzo is.
I came from the Count Almaviva—

(Going.)

Bartolo

(Gently restraining him.)

Softly, softly—

Speak, speak, I can hear you.

Count

(Raising his voice.)

The Count—

Bartolo.

Softly, for goodness' sake.

Count.

This morning he came by chance
To the same inn! and by accident
I took up this note, which I found
Directed to him by your ward.

Bartolo.

What do I see? It is indeed her writing!

Count.

Don Basilio being engaged with the
lawyer,
Knows nothing of this letter, and I, being
sent
To give lessons to your ward, in his stead,
Wished to make a merit of the thing with
you;
Because, by means of this letter I might—

Conte.

Ma, Signore!

Bartolo.

Che c'è?

Conte

(Tirandolo a parte, e sotto voce.)

Voleva dirvi.

Bartolo.

Parlate forte.

Conte.

Ma—

Bartolo.

Forte, vi dico.

Conte.

Ebben, come vole.

(Alzando la voce.)

Ma chi sia Don Alonzo apprenderete.
Yo' dal Conte Almaviva—

(In atto di partirsi.)

Bartolo

(Trattenendolo con dolcezza.)

Piano, piano—

Dite, dite, v'ascolto.

Conte

(A voce alta.)

Il Conte—

Bartolo.

Pian, per carità.

Conte.

Stamane,

(Calmandesi.)

Nella stessa locanda
Era meco d' alloggio, ed in mie mani
Per caso capitò questo biglietto
Dalla vostra pupilla a lui diretto.

Bartolo.

Che vedo? E sua scrittura!

Conte.

Don Basilio occupant col curiale,
Nulla sà di quel foglio, ed io per lui
Venendo a dar lezione alla ragazza,
Volea farmene un merito con voi;
Perchè, con quel biglietto, si potrebbe—

Bartolo.

You might what?

Count.

I will tell you,
If I could but speak a few words with her,
I think, with deference be it said, that I
could
Make her believe that it was given to me
by a mistress of the Count's:
A tolerable good proof to Rosina,
That she is only made a fool of by the
Count,
And therefore—

Bartolo.

Softly, softly;—a calumny this!
Oh, I see very well that you are
A scholar worthy of Don Basilio!
I shall know how to reward
(Embraces him and puts the note in his pocket.)
So happy a suggestion;
I will go and call the girl.
And as you interest yourself so much
about me,
I recommend myself to your good offices.
(He goes into Rosina's apartment.)

Count.

Ne'er doubt me.
This affair of the note
Slipped from my tongue against my will.
But what was I to do? Without some
stragem
I should have gone away like a simpleton
I must now acquaint her
With my plan: if she consent,
I shall be completely happy.
She comes! How my heart beats in my
bosom!

SCENE III.—Bartolo, bringing in Rosina; and the preceding then Figaro.

Bartolo.

Come, Signorina; Don Alonzo,
Whom you see here, will give you your
lesson.

Rosina

(Starting)

Ah!

Bartolo.

What's the matter?

Bartolo.

Che cosa?

Conte.

Vi dirò,
S'io potessi parlare alla ragazza,
Io creder, verbigrazia le farei
Che me lo diè del Conte un'altra amante:
Prova significante,
Che il Conte di Rosina si fa gioco,
E perciò—

Bartolo.

Piano un poco;—una calunnia!
Or sì vi riconosco
Bravo e degno scolar di Don Basilio!
Io saprò come merita
(Lo abbraccia e mette in tasca il biglietto.)
Ricompensar si bel suggerimento;
Vò a chiamar la ragazza.
Poichè tanto per me v'interessate,
Mi raccomando a voi.
(Entra nella camera di Rosina.)

Conte.

Non dubitate.
L'affare del biglietto
Dalla bocca mi è uscito non volendo.
Ma come far? Senza di un tal ripiego
Mi toccava andar via come un baggioeno.
Il mio disegno a lei
Ora paleserò: s'ella acconsente,
Io son felice appieno.
Eccola! Ah, il cor sento balzarmi in seno!

SCENA III.—Bartolo, conducendo Rosina; e detti; indi Figaro.

Bartolo.

Venite, Signorima: Don Alonzo,
Che qui vedete, or vi darà lezione.

Rosina.

Ah!

Bartolo.

Cos'è stato?

Rosina.

It is a cramp in my foot.

Count.

Oh, nothing at all.
Seat yourself by my side, fair lady;
And, if not disagreeable, I will give you
A little lesson in place of Don Basilio.

Rosina.

Oh, sir! with the greatest pleasure.

Count.

What will you sing?

Rosina.

Whatever you please.

Bartolo.

Well, let us hear, then.

Rosina.

Here it is.

Count.

Now let us begin with spirit.

(*Rosina sings an Air, chosen, ad libitum, for the occasion.*)

Count.

Bravissimo! a fine voice, truly!

Rosina.

A thousand thanks!

Bartolo.

Yes, truly, a fine voice;
But, then, good Lord! that air is very tiresome.

In my time music was another thing:
Oh! when, for instance,
Cafariello sung that wondrous air—
"La, la, la!"

List, Don Alonzo, I will give it you.

With that bewitching mien, ah!

Oh, come to me, Rosina!

And on my arm, oh, lean, ah!

There let me chant my lay;

Or, if you more incline, ah!

To dancing, so divine, ah!

Then thus in grace we'll twine, ah!

With minuetto sway.

(*To Figaro, who enters, mimicking him.*)

Bravo! Mr. Barber.

Rosina.

E un granchio al piede.

Conte.

Oh, nulla.
Sedete a me vicin, bella fanciulla;
Se non vi spiace, un poco di lezione
Di Don Basilio invece io vi darò.

Rosina.

Oh! col più gran piacer la prenderò.

Conte.

Che vuol cantare?

Rosina.

Quel che lei aggrada.

Bartolo.

Or ben, dunque sentiamo.

Rosina.

Eccola qui.

Conte.

Da brava incominciamo.

(*Rosina canta qualche Aria, scelta, ad libitum, per l'occasione.*)

Conte.

Bella voce! bravissima!

Rosina.

Oh, mille grazie!

Bartolo.

Certo, bella voce;
Ma quest' aria, cospetto! è assai noiosa.
La musica a miei tempi era altra cosa:
Oh! quando, per esempio, cantava Cefariello

Quel' aria portentosa—"Là, là, là!"

Sentite, Don Alonzo, eccola quà.

Quando mi sei vicina,

Amabile Rosina,

L' aria dicèa Giannina,

Ma io dico Rosina;

Il cor mi balza in petto,

Mi balla il minuetto.

(*A Figaro, che entra contra secondolo.*)

Bravo! Signore Barbieri!

Figaro.

Oh! no harm, sir;
Excuse my folly.

Bartolo.

Well, rogue,
And what are you come here for?

Figaro.

Here for!
Why, I am come to shave you—this is your day.

Bartolo.

Oh, not to-day—I don't wish it.

Figaro.

Not to-day? but
To-morrow I can't come.

Bartolo.

And why not?

Figaro.

Because I am otherwise engaged.
And then—and then—what matters it?
I cannot come to-morrow.

Bartolo.

Come, less chattering;
I'll not be shaved to-day.

Figaro.

What? Do you treat me
As you would some country barber?
E'en find some other person;—I am off.

Bartolo.

Well, what signifies it?—this is his way—
What a whimsical dog!
Quick! into my room, and bring the cloth.
No; I'll go myself.

Figaro.

(Oh, if he would but hand me
That bunch of keys, all would be right.)
Tell me, is not the key

(To Rosina.)

Which opens that lattice among them?

Rosina.

Yes; and it is the newest.

Figaro.

Eh niente affatto.
Scusi sue debolezze.

Bartolo.

Ebben, guidone,
Chi vieni a far?

Figaro.

O bella!
Vengo a farvi la barba—oggi vi tocca.

Bartolo.

Oggi non voglio.

Figaro.

Oggi non vuol? dimani
Non potrò io.

Bartolo.

Perchè?

Figaro.

Perchè ho da fare.
E poi—e poi—che serve?
Doman non posso.

Bartolo.

Orsù, meno parole:
Oggi non vuol far barba.

Figaro.

Ma? che mi avere preso
Per un qualche barbier da contadini?
Chiamate pur un altro;—io me ne vado.

Bartolo.

Che serve?—a modo suo—
Vedi che fantasía!
Và in camera a pigliar la biancheria.
No; vado io stesso.

Figaro.

(Ah, se mi dava in mano
Il mazzo delle chiavi, ero a cavallo.)
Dite, non è fra quelle

(A Rosina.)

La chiave, che apre quella gelosía?

Rosina.

Sì certo; è la più nuova.

Bartolo.

(Oh, I'm mighty wise
To leave that devil of a barber here!)
Here, go yourself:

(Giving the keys to Figaro.)

Pass yonder corridor, and on the shelf
You will find everything.
Have a care, but touch nothing.

Figaro.

Eh, I am no fool.
O be joyful! I'll be back in an instant.
(The trick is done!)

(He goes in.)

Bartolo

(To the Count.)

That's the rascal, sir, who brought
The Count's letter to Rosina.

Count.

He seems a very adept in intrigue.

Bartolo.

Ah, he'll not trick me—

(A noise within, as of some earthen vessels breaking.)

Oh, I'm undone.

Rosina.

What noise was that?

Bartolo.

Oh, the rascal! I felt my heart misgive
me.

(Goes in.)

He has broken everything;
Six plates, eight basins, one tureen.

Figaro.

A mighty matter, truly! had I not hit
Upon the key by good fortune,

(Showing the Count the key of the veranda.)

In that same cursed
Corridor, I should have broken
My head against the wall.

He keeps every room so dark; and then—

Bartolo.

No more of this!

Figaro

(To the Count and Rosina.)

Come, then. (Be prudent.)

Bartolo.

Proceed to business.

(He seats himself to be shaved; at this moment enter
Basilio.)

Bartolo.

(Ah son per buono
A lasciar quì quel diavolo di barbiere!)
Animo, va tu stesso:

(Dando le chiavi a Figaro.)

Passato il corridor, sopra l' armario
Il tutto troverai.
Bada non toccar nulla.

Figaro.

Ah, non son matto.
Allegri! Vado e torno.
(Il colpo è fatto!)

(Entra.)

Bartolo

(Al Conte.)

E quel briccon, che al Conte
Ha portato il biglietto di Rosina.

Conte.

Mi sembra un imbroglión di prima sfera.

Bartolo.

Eh, a me non me la ficca—

(Si sente di dentro rumore come di vasellonne che si
spezza.)

Ah, disgraziato me.

Rosina.

Ah, che rumore?

Bartolo.

Ah, che briccon! me lo diceva il core.

(Entra.)

Tutto mi ha rotto, tutto;
Sei piatti, otto bicchieri, una terrina.

Figaro.

Vedete che gran cosa! ad una chiave

Se mai non m' attaccava per fortuna,

(Mostrando al Conte la chiave della golosia.)

Per qual maledettissimo

Corridor, così oscuro,

Spezzato mi sarei la testa al muro.

Tiene ogni stanza al bujo; e poi—e poi—

Bartolo.

Oh, non più.

Figaro

(Al Conte, e Rosina.)

Dunque, andiam. (Giudizio.)

Bartolo.

A noi.

(Si sede a farsi radere.—In queste, entra Basilio.)

SCENE IV.—Don Basilio, and the preceding.

Rosina.

(Don Basilio!)

Count.

(What do I see?)

Figaro.

(What an unfortunate encounter!)

Bartolo.

How is this?

Basilio.

Good day to you all.

Bartolo.

(What an unexpected visit!)

Figaro and Count.

(Some courage here is necessary.)

Rosina.

(Alas! what will become of us!)

Bartolo.

Basilio, how do you find yourself?

Basilio.

Find myself!

Figaro.

Who is to wait here?

(Interrupting him.)

That blessed beard of yours!

Shall I operate on it or no?

Bartolo

(To Figaro.)

I'll be with you directly.

(To Basilio.)

And the lawyer—

Basilio.

The lawyer!—

Count.

I have already told him

That everything is arranged;

Is it not true?

Bartolo.

Yes; I know it all.

Basilio.

But, Don Bartolo, explain to me—

SCENA IV.—Don Basilio, e detti.

Rosina.

(Don Basilio!)

Conte.

(Cosa veggo?)

Figaro.

(Quale intoppo!)

Bartolo.

Come quà?

Basilio.

Servitor di tutti quanti.

Bartolo.

(Che vuol dir tal novità!)

Figaro e Conte.

(Qui franchezza ci vorrà.)

Rosina.

(Ah, di noi che mai sarà!)

Bartolo.

Don Basilio, come state?

Basilio.

Come sto!

Figaro.

Or che s' aspetta?

(Interrompendole.)

Questa barba benedetta!

La facciamo sì, o nò?

Bartolo

(A Figaro.)

Ora vengo.

(A Basilio.)

E là il curiale—

Basilio.

Il curiale!—

Conte.

Io gli ho narrato

Che già tutto è combinato;

Non è ver?

Bartolo.

Sì; tutto io sò.

Basilio.

Ma, Don Bartolo spiegatemi—

Count

(Interrupting him.)

Doctor, a word with you—
Don Basilio, I shall be with you immediately.

(To Bartolo.)

Listen to me a moment.

(To Figaro.)

(Try and get him off,
Else I fear he will discover us.)

(Softly, to Bartolo.)

(Of the affair, sir, of the letter,
Recollect, he knows nothing.)

Bartolo.

With this fever, Don Basilio,
Who taught you to walk abroad?

(Figaro, listening with attention, prepares to second the Count.)

Basilio

(Astonished.)

With a fever!

Figaro.

Why, what think you?
You are as yellow as a corpse.

Basilio.

As a corpse, say what?

Figaro

(Feeling his pulse.)

Heavens, man!
Zounds, what a galloping pulse!
It's certainly the scarlet fever.

Figaro and Count.

Go home, take medicine.

(The Count secretly gives a purse to Basilio.)

Figaro.

Quick, quick, home to bed—

Count.

I am quite alarmed for you—

Bartolo and Rosina.

He says well; go home to bed—

All.

Quick, retire, and rest yourself.

Basilio.

(A purse!—Go to bed!—
They all seem of the same mind.)

Conte

(Interrompendolo.)

Ehi, dottore, una parola—
Don Basilio, son da voi.

(A Bartolo.)

Ascoltate un poco quà.

(A Figaro.)

(Fate un pò ch' ie vada via,
Ch' ei ci scopra ho gran timore.)

(Piano, a Bartolo.)

(Della lettera, Signore,
Ei l' affare ancor non sà.)

Bartolo.

Colla febbre, Don Basilio,
Chi v' insegna a passeggiare?

(Figaro, ascoltando con attenzione, si prepara a secondare il Conte.)

Basilio

(Attonito.)

Colla febbre!

Figaro.

E chi vi pare?
Siete giallo come un morto.

Basilio.

Come un morto?

Figaro

(Tastandogli il polso.)

Bagatella!
Cospetton che tremarella!
Questa è febbre scarlattina.

Figaro e Conte.

Via, prendete medicina.

(Il Conte dà a Basilio una borsa di soppiato.)

Figaro.

Presto, presto andate a letto—

Conte.

Voi paura in ver mi fate—

Bartolo e Rosina.

Dice bene, andate a letto—

Tutti.

Presto andate a riposar.

Basilio.

(Una borsa!—Andate a letto!—
Ma che tutti sian d' accordo.)

All.

Quick, home to bed.

*Basilio.*Eh, I'm not deaf;
Pray cease your entreaties.*Figaro.*

What a color—eh!

Count.

Oh! what a rueful visage!

Bartolo.

Rueful visage!

Figaro and Count.

Rueful, truly.

Basilio.

Well, I'm going.

All.

Go, go!

Tutti.

Presto a letto.

*Basilio.*Eh, non son sordo,
Non mi faccia più pregar.*Figaro.*

Che color—eh!

Conte.

Che brutta cora!

Bartolo.

Brutta cora!

Figaro e Conte.

Che brutta assai.

Basilio.

Dunque vado.

Tutti.

Andate, andate.

BUONA SERA—FARE YOU WELL, THEN (Duet)

ROSINA

Buo - na se - ra, buo - na
Fare you well, then, good Si -

COUNT

Buo - na se - ra, mio Si - gno - re;
Fare you well, then, good Si - gno - re;

se - ra;
gno - re;

Buo - na se - ra, mio Si - gno - re; Pres - to an -
Fare you well, then, good Si - gno - re; Peace and

Buo - na se - ra, mio Si -
Fare you well, — then, good Si -

da - te, — via di — quà.
joy — and — bet - ter — health.

gno - re;
gno - re;

Buo - na
Fare you

Buo - na — se - ra, Buo - na — se - ra.
Fare — you — well, then, good — Si - gno - re.

se - ra, mio Si - gno - re; Pres-to an - da - te — via di — quà.
well, — then, good Si - gno - re; Peace and joy — and — bet - ter — health.

Rosina.

(Plague upon you, can't you stir, ah!)
Quick, begone, and nurse yourself.

Basilio.

Oh! good night, I quite agree—
Much obliged I really am.
(Guardy's in the trap I see!)
Cease your noise, I go, good man.
(Exit.)

Bartolo.

I am here.

(Bartolo seats himself, and Figaro prepares to shave him, during the operation he conceals the two lovers.)

Now, work away.

Count.

Rosina, now attend to me.

Rosina.

(Maledetto seccatore!)
Presto, andate via di quà.

Basilio.

Buona sera—ben di cuore—
Obligato—in verità.
(An, che in sacco va il tutore!)
Non gridate, intesi già.
(Parte.)

Bartolo.

Son quà.

(Bartolo siede, e Figaro disponesi a fargli la barda: durante l' operazione va coprendo i due amanti.)

Stringi bravissimo.

Conte.

Rosina, deh ascoltatemi.

Rosina.

I'm all attention, sir.

(They sit down, pretending to be at their musical studies.)

Count.

(Cautiously, to Rosina.)

At midnight precisely,
We'll wait for you here;
For since we've the keys
We have nothing to fear.

Figaro

(Calling off Bartolo's attention.,

Ahi! ahi!

Bartolo.

What's the matter?

Figaro.

Something flew in my eye,
Look, but don't touch it:
Blow, for pity's sake.

Rosina.

At midnight, precisely,
My love, I'll await thee;
Oh! fleet be the moments
That to thee shall unite me.

Bartolo.

Nay, let me look!

Figaro.

Well, look; who hinders you?

Rosina and Count.

Do, re, mi, fa, sol, la.

Count.

But now I tell you,
(Bartolo rises, and draws near the lovers.)
That I showed your letter,
In order that I might disguise
Myself much better.

Bartolo.

Oh, excellent, forsooth!
Excellent, in very truth!
Rascals! scoundrels!
I see you've all
Conspired this day
To haste my fall.
Avaunt!
Or I shall slay you all!
With rage I'm nearly
Like to die.

Rosina.

V' ascolto, eccomi quà.

(Siedono fingendo studiar la musica.)

Conte

(A Rosina con cautela.)

(A mezza notte in punto,
A prendervi qui siamo;
Or che la chiave abbiamo.
Non v'è da dubitar.)

Figaro

(Distrando Bartolo.)

Ahi! ahi!

Bartolo.

Che cosa è stato?

Figaro.

Un non sò che nell'occhio!
Guardate, non toccate—
Soffiate per pietà.

Rosina.

A mezza notte in punto,
Anima mia, t'aspetto;
E già l'istante affretto,
Che teco m'unirà.

Bartolo.

Ma lasciami vedere!

Figaro.

Vedete, chi vi tiene?

Rosina e Conte.

Do, re, mi, fa, sol, la.

Conte.

Ora avveri tirvi voglio,
(Bartolo si alza, e si avvicina agli amanti.)
Cara che il vostro foglio,
Perchè non fosse inutile
Il mio travestimento.

Bartolo.

Ma bravi, ma bravissimi!
Ma bravi, in verità!
Bricconi! birbanti!
Ah, voi tutti quanti
Avete giurato
Di farmi crepar.
Uscite furfanti!
Vi voglio accoppar!
Di rabbia, di sdegno
Mi sento crepar.

Count, Rosina and Figaro.

Your friend is delirious;
His head is oppressed.
Be silent, good doctor,
'Tis only a jest.
Peace, peace, let's away;
We've been overheard.
This clamor is useless—
He'll not hear a word.

(*Exeunt.*)

SCENE V.—*Bertha, alone.*

There is nothing but noise and clamor in
this house;
Nothing but disputing, weeping, and
threatening.
There's not an hour's peace
With this avaricious old wrangler.
Oh, what a house! what a house of con-
fusion!

The fond old dotard seeks a wife,
The merest girls for husbands pine
The one a fool, the other mad—
In jacket straight I'd all confine.
What can this love be
That drives the folks mad?
Some all happiness seem,
While other are sad.
'Tis something that teases,
That plagues and inspires;
Even I am its prey,
And am scorched by Love's fires.
But because I am old,
I by all am passed by;—
Ah, with rage I expire!
With vexation I die!

(*Exit.*)

SCENE VI.—*Don Bartolo, introducing Don Basilio.*

Bartolo.

Then you don't know
Don Alonzo at all?

Basilio.

Not at all.

Bartolo.

Ah, surely
He was sent by the Count! Some great
scheme
Is, no doubt, in agitation.

Conte, Rosina e Figaro.

L' amico delira:
La testa gli gira.
Dottore, tacete,
Vi fate burlar.
Tacete, partiamo;
Non serve a gridar.
Intesi ci siamo—
Non v' è a replicar.

(*Partono.*)

SCENA V.—*Berta, sola.*

Sempre gridi e tumulti in questa casa;
Si litiga, si piange, si minaccia.
Non v' è un' ora di pace
Con questo vecchio avaro e brontolone.
Oh, che casa! oh, che casa di confusione!

Il vecchietto cerca moglie,
Vuol marito la ragazza:
Quello freme questa è pazza—
Tutti e due son da legar.

Ma che cosa è questo amore
Che fa tutti delirar?
Egli è un male, universale,

Una smania, un pizzicore,
Un solletico, un tormento;
Poverina! anch' io lo sento,
Ne sò come remediar.
Ah, vecchiaja maledetta!
Son da tutti disprezzata
E arrabiata—disperata,
Me convien così crepar!

(*Parte.*)

SCENA VI.—*Don Bartolo, introducendo Don Basilio.*

Bartolo.

Dunque voi Don Alonzo
Non conoscete affatto?

Basilio.

Affatto.

Bartolo.

Ah, corto
Il Conte la mandò. Qualche gran trama
Qui si prepara.

Basilio.

I tell you
That this friend
Was no other than the Count himself.

Bartolo.

The Count himself?

Basilio.

The Count!
(This purse clearly bespeaks it.)

Bartolo.

Let him be what he may—to the notary
I will hasten this moment,
And settle the marriage contract.

Basilio.

To the notary! are you mad?
It rains in torrents; and, besides,
This evening the notary is to be with
Figaro: the barber
Gives his niece in marriage.

Bartolo.

His niece?
What niece?—The barber
Has no nieces. Ah, there must be some
plot here.
This very night the scoundrels will
Lie in wait to betray me. Haste, and call
The notary, instantly;
Here is the key of the door—go,
Make haste, for goodness' sake.
(Gives him a key.)

Basilio.

Don't be alarmed; in two minutes I will be
here again.

(Exit.)

SCENE VII.—Bartolo, then Rosina.

Bartolo.

Either by force, or love,
Rosina shall yield, I am determined!—
I have another thought. The note,
(Takes from his pocket the note given him by the
Count.)

Which the girl wrote to Almaviva,
May serve—Oh, what a masterly thought!
That rascal, Don Alonzo,
Has undesignedly put weapons into my
hands.

Basilio.

Io dico
Che quel garbato amico,
Era il Conte in persona.

Bartolo.

Il Conte?

Basilio.

Il Conte!
(La borsa parla chiaro.)

Bartolo.

Sia chi si vuole—amico, al notaro
Vo' in questo punto andare, in questa sera
Stipular di mie nozze io vo' il contratto.

Basilio.

Il notar! siete matto?
Piove a torrenti; e poi,
Questa sera il notaro
E impegnato con Figaro: il barbiere
Marita una nipote.

Bartolo.

Una nipote!
Che nipote?—Il barbiere
Non ha niporti. Ah, quì v' è qualche im-
broglia,
Questa notte i bricconi
Me la voglioni far. Presto, il notaro
Quà venga sull' istante;
Ecco la chiave del portone—andate,
Presto, per carità.
(Gli dà una chiave.)

Basilio.

Non temete; in ue salti io torno quà.

(Parte.)

SCENA VII.—Bartolo, indi Rosina.

Bartolo.

Per forza, o per amore,
Rosina avrà da cedere, cospetto!—
Mi viene un'altra idea. Questo biglietto,
(Cava dalla tasca il biglietto datogli del Conte.)
Che scrisse la ragazza al Conte Almaviva,
Potria servir—Che colpo da maestro!
Don Alonzo, il briccone,
Senza volerlo mi diè l' armi in mano.

Eh, Rosina! Rosina!

(Rosina comes from her room without speaking.)

Come here, come here;

I have some news from your lover to give you.

Poor unhappy girl! in truth,
You have placed your affections on a noble object!

Know that, in the arms of another,
He makes a joke of your affections;
Behold the proof.

(He gives her a note.)

Rosina.

Oh, heaven! my note!

Bartolo.

Don Alonzo and the barber
Are conspiring against you: do not trust them.

They wish to give you up
Into the arms of Count Almaviva—

Rosina.

(Into the arms of another!
What do I hear?—Oh, Lindor!—Oh, betrayer!

Ah, yes! — vengeance — I will teach the wretch,

Who Rosina is.)

Tell me, sir, do you

Wish to marry me?

Bartolo.

I do.

Rosina.

Well, let it be done!

I am content—let it be instantly. Listen:

At midnight the wretch will be here,
With Figaro, the barber;—and it was settled,

That I should fly and espouse him.

Bartolo.

Oh, wretches!

I hasten to bar the door.

Rosina.

Oh, my dear sir!

They are to enter by the window: they have the key.

Bartolo.

I will not stir from this spot!

Ehi, Rosina! Rosina!

(Rosina dalla sue camere esce senza parlare.)

Avanti, avanti;

Del vostro amante io vi vò dar novella.

Povera sciagurata in verità,

Collocaste assai bene il vostro affetto!

Del vostro amor sappiate,

Ch' ei si fa gioco in sen d' un altro amante;

Ecco la prova.

(Le dà il biglietto.)

Rosina.

Oh cielo! il mio biglietto!

Bartolo.

Don Alonzo, e il barbiere

Congiuran contro voi; non vi fidato.

In potere del Conte d' Almaviva

Vi vogliono condurre—

Rosina.

(In braccio a un' altro!—

Che mai sento?—Ah Lindoro!—Ah traditore!

Ah sì!—vendetta! e vegga

Quell' empio chi è Rosina.)

Signore, sposarmi,

Voi bramavate?

Bartolo.

E il voglio.

Rosina.

Ebben, sì faccia!

Io son contenta—ma all' istante. Udite:

A mezza notte qui sarà l' indegno,

Con Figaro il barbier;—con lui fuggire,

Per sposarlo io voleva.

Bartolo.

Ah, scellerati

Corro a sbarrar la porta.

Rosina.

Ah, mio Signore!

Entran par le finestre: hanno la chiave.

Bartolo.

Non mi muovo di qui!

But suppose they should be armed? My dear child,
 Since you are now so awake to your situation,
 Let us act thus. Shut yourself up in your room,
 While I go and seek for assistance.
 I will declare they are two thieves, and as such,
 By Bacchus! we shall see what the consequence will be!
 Child, shut yourself up immediately: I go.

(Exit.)

Rosina.

How cruel! how cruel is my fate!

(Exit.)

(A storm. The veranda is seen to open, and one after the other, Figaro and the Count enter, wrapped up in mantles.)

SCENE VIII.—The Count, Figaro, then Rosina.

Figaro.

At last, here we are.

Count.

Figaro, your hand. By the powers!
 What a tempestuous night!

Figaro.

Truly, a lover's night!

(Figaro lights the candles, and looks around.)

Count.

Eh, show a light.
 Where can Rosina be?

Figaro.

We soon shall see—
 There she is.

Count

(With transport.)

Ah! treasure of my soul—

Rosina

(Repulsing him.)

Stand off,
 Wretch that thou art! I am come here
 To repair the fault of my
 Too foolish credulity; to show thee
 What I am, and what a mistress
 Thou hast lost, unworthy and thoughtless
 man.

Ma—e se fossero armati?—Figlia mia,
 Poichè ti sei sì bene illuminata,
 Facciam così. Ti chiudi a chiave in camera,
 Io vo' a chiamar la forza.
 Dirò che son due ladri, e come tali,
 Corpo di Bacco! l' avremo da vedere!
 Figlia, chiuditi presto: io vado via.

(Parte.)

Rosina.

Quanto, quanto è crudel la sorte mia!

(Parte.)

(Un temporale. Si vede aprire la gelosia, ed entrare un dopo l' altro Figaro, ed il Conte avvolti in mantelli.)

SCENA VIII.—Il Conte, Figaro, indi Rosina.

Figaro.

Al fine eccoci quà.

Conte.

Figaro, dammi man. Poder del mondo!
 Che tempo indiavolato!

Figaro.

Tempo da innamorati!

(Figaro accende i lume spiando.)

Conte.

Ehi, fammi lume.
 Dove sarà Rosina?

Figaro.

Ora vedremo—
 Eccola appunto.

Conte

(Con traspetto.)

Ah mio tesoro—

Rosina.

(Respingendolo.)

Indietro,
 Anima scellerata! Io quì di mia
 Stolta credulità venni soltanto
 A riparar lo scorno; a dimostrarti
 Qual sono, e quale amante
 Perdesti, anima indegna, e sconoscento!

Count.

I am petrified!

Figaro.

I know not what this can mean.

Count.

But, for mercy's sake!—

Rosina.

Peace! You have pretended love,
In order to sacrifice me to the wishes
Of the vile Count Almaviva—

Count.

To the Count?—
Ah, you are deceived. Happy that I am!
Then you return with truth
The affections of Lindor!—answer—

Rosina.

Ah, yes! I loved him but too well!

Count.

This, then, is the moment
At which to reveal myself. My sweetest
life,

(He kneels, throwing aside his mantle.)

Behold one who so long
Has followed thy steps; who sighs for
thee:

Who hopes to possess thee. See, treasure
of my kind

I am Almaviva: I am not Lindor.

Rosina.

What unexpected bliss,
What peace without alloy!
Oh, heavens! 'tis he indeed,
I'm almost mad with joy!

Count.

My triumph is complete!
No more shall doubt annoy!
This moment all repays,
I'm almost mad with joy!

Figaro.

One moment all was grief!
The next they kiss and toy;
But thanks to my designs,
Their hearts are filled with joy!

Rosina.

Dear sir—but you—but I.

Conte.

Io son di sasso!

Figaro.

Io non capisco niente.

Conte.

Ma per pietà!—

Rosina.

Taci! Fingerti amore,
Sol per sacrificarmi
A quel tuo vil Conte Almaviva—

Conte.

Al Conte?—
Ah, sei delusa. Oh me felice! adunque!
Tu di verace amore.
Ami Lindor!—rispondi—

Rosina.

Ah, sì! t' amai pur troppo!

Conte.

Ah, non è tempo
Di più celarsi. Anima mia! ravvisa,
(S' inginocchia, gettando il mantello.)

Colui che sì gran tempo:
Seguì tue tracce; e che per te sospira:
Che suo ti vuol. Mirami, o mio tesoro!
Almaviva son io: non son Lindoro.

Rosina.

Ah, qual colpo inaspettato,
Egli stesso! oh ciel! che sento!
Di sorpresa, di contento,
Son vicina a delirar!

Conte.

Qual trionfo inaspettato!
Me felice! oh bel momento!
Ah, d' amore, di contento,
Son vicina a delirar!

Figaro.

Son rimasti senza fiato!
Ora muojon dal contento;
Guarda, guarda il mio talento,
Che bel colpo seppe far!

Rosina.

Mio Signore—ma voi—ma io—

Count.

Nay, never fear, my love!
The blessed name of wife
Awaits thee from above.

Rosina.

The blessed name of wife!
What joy it gives my heart.

Rosina and Count.

Oh, happy bond of love,
We'll never, never part!
The fates propitious proved,
And gave us heart for heart.

Figaro.

Quick, let us hence: have done with sighs,
All difficulty's passed;
But often, acts too long delayed,
To nothing come at last.

Rosina and Count.

Oh, happy bond of love!
We'll never, never part!
The fates propitious proved,
And gave us heart for heart.

*(Figaro runs to the balcony.)**Figaro.*

Ah, zounds! what do I see?
At the door—a lantern—
Two persons—what is to be done?

Conte.

Ah, non più, non più, ben mio!
Il bel nome di mia sposa
Idol mio! t'attende già.

Rosina.

Il bel nome di tua sposa;
Ah, qual gioja al cor mi dà.

Rosina e Conte.

Dolce nodo avventurato,
Che sai paghi i miei desiri!
Alla fin de' miei martiri,
Tu sentisti Amor, pietà.

Figaro.

Presto, andiamo: vi sbrigata,
Via, lasciate quei sospiri;
Se si tarda, i miei raggiri,
Fanno fiasco in verità.

Rosina e Conte.

Dolce nodo avventurato!
Che fai paghi i miei desiri;
Alla fin de' miei martiri,
Tu sentisti, Amor, pietà.

*(Figaro va a' la balcona.)**Figaro.*

Ah, cospetto! che ho veduto?
Alla porta—una lanterna—
Due persone—che si fa?

ZITTI, ZITTI, PIANO, PIANO—STEP AS SOFT AS ZEPHYRS DYING (Trio)

COUNT



ROSINA

Zit-ti, zit-ti, pia - no, pia - no, Non fac - cia - mo con - fu - sio -
Step as soft as ze-phyrs dy - ing, Thro' the win-dow gen - tly hie -

COUNT

Non fac - cia - mo con - fu - sio -
Thro' the win-dow gen - tly hie -

ne, Per la sca-la dal bal - co - ne, Pres-to, an-dia-mo - via di quà!
ing. Down the lad-der quick-ly fly - ing, Trip it light-ly - and a - way!

ne.
ing.

Pres-to, an-dia-mo - via di quà!
Trip it light-ly - and a - way!

ROSINA

Non fac - cia - mo con - fu - sio -
Thro' the win-dow gen - tly

COUNT

Non fac - cia - mo con - fu - sio -
Thro' the win-dow gen - tly

FIGARO

Zit - ti, zit - ti, pia - no, pia - no, Non fac - cia - mo con - fu - sio -
Step as soft as ze-phyrs dy - ing, Thro' the win-dow gen - tly

sio - ne, Pres - to, an -
hie - ing, Trip it

sio - ne, Pres - to, an -
hie - ing, Trip it

sio - ne, Per la sca - la dal bal - co - ne, Pres - to, an -
hie - ing, Down the lad - der quick - ly fly - ing, Trip it

dia - mo, via di quà! Per la sca - la dal bal - co - ne, Pres - to an -
light - ly, and a - way! Down the lad - der quick - ly fly - ing, Trip it

dia - mo, via di quà! Per la sca - la dal bal - co - ne, Pres - to an -
light - ly, and a - way! Down the lad - der quick - ly fly - ing, Trip it

dia - mo, via di quà! Per la sca - la dal bal - co - ne, Pres - to an -
light - ly, and a - way! Down the lad - der quick - ly fly - ing, Trip it

dia - mo, via di quà! Pia - no, pia - no! Per la
light - ly, and a - way! Pia - no, pia - no! Down the

dia - mo, via di quà! Pia - no, pia - no! Per la
light - ly, and a - way! Pia - no, pia - no! Down the

dia - mo, via di quà! Pia - no, pia - no! Per la
light - ly, and a - way! Pia - no, pia - no! Down the

sca-la dal bal-co-ne, Pres-to an-dia-mo via di quà!
lad-der quick-ly fly-ing, Trip it light-ly and a-way!

sca-la dal bal-co-ne, Pres-to an-dia-mo via di quà!
lad-der quick-ly fly-ing, Trip it light-ly and a-way!

sca-la dal bal-co-ne, Pres-to an-dia-mo via di quà!
lad-der quick-ly fly-ing, Trip it light-ly and a-way!

(About to depart.)

(Vanno per partire.)

Count.

What has happened?

Figaro.

The ladder—

Count.

Well—

Figaro.

The ladder is gone.

Count.

What say you?

Figaro.

Who could have taken it away?

Count.

What a cruel obstacle!

Rosina.

Unhappy that I am!

Figaro.

Ah, hush! somebody is coming, and here we are.

What is to be done?

Count.

Courage, my dear Rosina.

(Wraps himself in his mantle.)

Figaro.

Here they are.

(They retire to the side.)

Conte.

Che avvenne mai?

Figaro.

La scala—

Conte.

Ebben—

Figaro.

La scala non v'è più.

Conte.

Che diei?

Figaro.

Chi mai l'avrà levata?

Conte.

Quale inciampo crudel!

Rosina.

Me sventurata!

Figaro.

Ah, zitti! sento gente, (ora ci siamo.)

Signor mio, che si fa?

Conte.

Mia Rosina, coraggio.

(Si ravvoglie nel mantello.)

Figaro.

Eccoli quà.

(Si ritirano verso le quinte.)

SCENE IX.—Don Basilio with a lantern, introducing a Notary with a paper in his hand.)

Basilio.

Come in, Don Bartolo.

Figaro.

Don Basilio!

(Calling to the opposite side, beckoning to the Count.)

Count.

And that other?

Figaro.

Oh, oh, our notary. Delightful!

Leave the affair to me. Mr. Notary.

(Basilio and the Notary turn round, and remain surprised. The Notary approaches Figaro.)

This evening

You were to settle in my house,

The marriage contract between

The Count Almaviva and my niece

Here are the parties! Have you indorsed

The papers? Oh, very well!

(The Notary takes out a paper.)

Basilio.

But softly;

Where is Don Bartolo?

Count.

Here, Don Basilio,

(Calling Basilio aside, and taking a ring from his finger, beckons him to be silent.)

This ring is for you.

Basilio.

But I—

Count.

You

Will have two balls in your head

(Taking out a pistol.)

If you offer any opposition.

Basilio.

O Lord! I take the ring.

Who signs?

Rosina and Count.

Here we are.

(They sign.)

Count.

Figaro and Don Basilio

Are witnesses;—this is my wife.

SCENA IX.—Don Basilio con lanterna, introducendo un Notajo con carta in mano.

Basilio.

Entrate qui, Don Bartolo.

Figaro.

Don Basilio!

(Chiamando dalla quinta apposta, accennando al Conte.)

Conte.

E quell' altro?

Figaro.

Ve', ve', il nostro notajo. Allegramente!

Lasciate fare a me. Signor Notajo.

(Basilio e il Notajo si rivoigono, e restano sorpresi. Il Notajo si avvicina a Figaro.)

Dovevate in mia casa

Stipular questa sera

Un contratto di nozze

Fra il Conte d' Almaviva e mia nipote

Gli sposi, eccoli quà! Avete indosso

La scrittura? Benissimo!

(Il Notajo cava una scrittura.)

Basilio.

Ma, piano;

Don Bartolo dov' è?

Conte.

Ehi, Don Basilio,

(Chiamando a parte Basilio e cavandosi un' anello del dito, e gli addita di tacere.)

Questo anello è per voi.

Basilio.

Ma io—

Conte.

Per voi

Vi sono ancor due palle nel cervello

(Cavando una pistola.)

Se v' opponete.

Basilio.

Oibò prendo l' anello.

Chi firma?

Rosina e Conte.

Eccoci quà.

(Suttesserivone.)

Conte.

Son testimonj

Figaro e Don Basilio;—esso è mia sposa.

Figaro and Basilio.

Viva!

Count.

How am I blessed!

Rosina.

Oh, long-sighed-for happiness!

All.

Viva!

(While the Count is kissing the hand of Rosina, and Figaro is embracing Basilio, enter Bartolo in haste.)

SCENE THE LAST.—Don Bartolo; an Alcalde, Alguaxils, Soldiers; and the preceding.

Bartolo.

Hold, all of you. There they are.

(Pointing out Figaro and the Count to the Alcalde, and rushing towards Figaro.)

Figaro.

Softly, sir, softly.

Bartolo.

Sir, they are thieves;
Arrest them, arrest them.

Officer

(To the Count.)

Sir, your name.

Count.

My name? It is that of a man of honor;
I am husband to this lady—

Bartolo.

Eh! go to the devil!
Rosina is to be mine;—is it not true?

Rosina.

How! yours!
No; not even in thought.

Bartolo.

How now, hussy! Ah, I am betrayed!
Arrest him, I tell you:
He is a thief!

(Pointing to the Count.)

Figaro.

I shall be the death of him.

Bartolo.

He is a rogue—a scoundrel!

Figaro e Basilio.

Evviva!

Conte.

Oh mio contento!

Rosina.

Oh, sospirata mia felicità!

Tutti.

Evviva!

(Nell' atto che il Conte bacia la mano a Rosina, e Figaro abbraccia Basilio, entra Bartolo come appresso.)

SCENA ULTIMA.—Don Bartolo, un Alcalde, Alguaxils, Soldati, e detti.

Bartolo.

Fermi tutti. Eccoli quà.

(Additando Figaro e il Conte all' Alcade, e slanciandosi contro Figaro.)

Figaro.

Colle buone, Signor.

Bartolo.

Signor, son ladri;
Arrestate, arrestate!

Uffiziale

(Al Conte.)

Signore,
il suo nome.

Conte.

Il mio nome? Egli è quel d' un nom
d'onere;
Lo sposo io son di questa—

Bartolo.

Eh, andate al diavolo!
Rosina ha da esser mia, non è egli vero?

Rosina.

Come debbo esser sua?
Oh nemmen per pensiero.

Bartolo.

Come, come, fraschetta! ah, son tradito.
Arrestate, vi dico:
E un ladro!

Figaro.

Or, or l' accoppo.

Bartolo.

E un birbante, è un briccone.

Officer

(To the Count.)

Sir?

Count.

Stand off!

Officer.

Your name—

Count.

Stand off, I say; stand off.

*Officer.*Eh, my good sir, lower that tone;—
Who are you?*Count*

(Discovering himself.)

I am the Count Almaviva!

Bartolo.

The fact is, I bear all the blame.

Figaro.

Ay, and justly, too.

Bartolo.

But you, you rascal—

Even you to betray me, and turn witness!

*Basilio.*Ah, Doctor,
The Count has certain persuasives
And certain arguments in his pocket,
Which there is no withstanding.*Bartolo.*

Ay, ay! I understand you.

Count.

Well, Doctor?

*Bartolo.*Well, well, what matters it? what's done
is done.

Go; and may Heaven bless you!

*Figaro.*Bravo, bravo, Doctor!
Let me embrace you.*Rosina.*

Oh, how happy we are!

Count.

Oh, propitious love!

Uffiziale

(Al Conte.)

Signore?

Conte.

Indietro!

Uffiziale.

Il nome—

Conte.

Indietro, dico; indietro!

*Uffiziale.*Ehi, mio Signor, abbassi quel suo
tuono;—
E chi è lei?*Conte*

(Scaprendosi.)

D' Almaviva il Conte io sono.

Bartolo.

Insomma, io ho tutti i torti.

Figaro.

Pur troppo è così.

Bartolo.

Ma tu briccone—

Tu pur tradirmi, e far da testimonio!

*Basilio.*Ah Dottore Bartolo mio,
Quei Signor Conte certe ragioni
Ha in tasca; certi argomenti
A cui non si risponde.*Bartolo.*

Sì, sì! ho capito tutto.

Conte.

Ebben, Dottore?

*Bartolo.*Sì, sì, che serve? quel che fatto è fatto.
Andate pur; che il Ciel vi benedica!*Figaro.*Bravo, bravo, un' abbraccio!
Venite quà, Dottore.*Rosina.*

Oh, noi felici!

Conte.

Oh, fortunato amore!

Figaro.

Young Love, triumphant smiling,
All harsher thoughts exiling,
All quarrels reconciling.
Now waves his torch on high!

Bartolo.

Young Love, our hearts beguiling,
Bids care and sorrow fly.

Rosina.

May all our lot now viewing,
Find every bour renewing
The joys of youth's first wooing,
And happy prove as I.

Count.

The humble Lindor wooed thee,
And kind was thy reply;
A brighter fate pursued thee—
No more, then, heave a sigh.

Chorus.

May love, our hearts beguiling,
Bid care and sorrow fly!

Figaro.

Di sì felice innesto,
Serbiam memoria eterna,
Io smorzo la lanterna,
Qui più non ha che far!

Bartolo.

Amore e fede eterna,
Si vegga in voi regnar.

Rosina.

Costò sospiri e pene,
Un sì felice istante
Alfin quest' alma amante,
Comincia a respirar!

Conte.

Dell' umile Lindoro,
La flamma a te fu accetta
Più bel destin ti aspetta—
Su, vieni a giubilar.

Coro.

Amore e fede eterna,
Si vegga in voi regner!

END OF THE OPERA.

Standard Opera Librettos

All librettos have English text. Additional texts are indicated by Italic letters, as follows: *I*, Italian; *G*, German; *F*, French. Those marked with (*) contain no music. All the others have the music of the principal airs.

PRICE, 30 CENTS EACH, NET, POSTAGE EXTRA

A—G

| Title | Text | Composer | Title | Text | Composer |
|---------------------------------|-----------|------------------------------|--------------------------------|-----------|-----------------------------|
| Africaine, L' | <i>I.</i> | <i>Giacomo Meyerbeer</i> | Don Giovanni | <i>I.</i> | <i>W. A. Mozart</i> |
| Aïda | <i>I.</i> | <i>Giuseppe Verdi</i> | Don Pasquale | <i>I.</i> | <i>Gaetano Donizetti</i> |
| Armide | <i>F.</i> | <i>C. W. von Gluck</i> | *Dorothy | | <i>Alfred Cellier</i> |
| Ballo in Maschera, Un | | | Dumb Girl of Portici, | | |
| (The Masked Ball) | <i>I.</i> | <i>Giuseppe Verdi</i> | The (Masaniello) | <i>I.</i> | <i>D. F. E. Auber</i> |
| Barbe-Bleue | | | Elisire d'amore, l' | <i>I.</i> | <i>Gaetano Donizetti</i> |
| (Blue Beard) | <i>F.</i> | <i>Jacques Offenbach</i> | *Erminie | <i>I.</i> | <i>Edward Jakobowski</i> |
| Barbiere di Siviglia, Il | | | Ernani | <i>I.</i> | <i>Giuseppe Verdi</i> |
| (Barber of Seville) | <i>I.</i> | <i>Gioacchino A. Rossini</i> | Etoile du Nord, L' (The | | |
| Bartered Bride | <i>G.</i> | <i>Frederich Smetana</i> | Star of the North) | <i>I.</i> | <i>Giacomo Meyerbeer</i> |
| Belle Hélène, La | <i>F.</i> | <i>Jacques Offenbach</i> | Fatinitza | | <i>Franz von Suppé</i> |
| Bells of Corneville | | | Faust | <i>F.</i> | <i>Charles Gounod</i> |
| (Chimes of Normandy) | | <i>Robert Planquette</i> | do. | <i>I.</i> | do. |
| *Billee Taylor | | <i>Edvard Solomon</i> | Favorita, La | <i>I.</i> | <i>Gaetano Donizetti</i> |
| *Boccaccio | | <i>Franz von Suppé</i> | Fidelio | <i>G.</i> | <i>L. van Beethoven</i> |
| Bohemian Girl, The | | <i>Michael Wm. Balfe</i> | Figlia del Reggimento, | | |
| do. | <i>I.</i> | do. | La (Daughter of the | | |
| Carmen | <i>F.</i> | <i>Georges Bizet</i> | Regiment) | <i>I.</i> | <i>Gaetano Donizetti</i> |
| do. | <i>I.</i> | do. | Fille de Madame | | |
| Cavalleria Rusticana | <i>I.</i> | <i>Pietro Mascagni</i> | Angot, La | <i>F.</i> | <i>Charles Lecocq</i> |
| Chimes of Normandy | | | Flauto Magico, Il | | |
| (Bells of Corneville) | | <i>Robert Planquette</i> | (The Magic Flute) | <i>I.</i> | <i>W. A. Mozart</i> |
| Cleopatra's Night | | <i>Henry Hadley</i> | do. | <i>G.</i> | do. |
| Contes d'Hoffmann, Les | | | Fledermaus, Die | | |
| (Tales of Hoffmann) | <i>F.</i> | <i>Jacques Offenbach</i> | (The Bat) | <i>G.</i> | <i>Johann Strauss</i> |
| Crispino e la Comare | | | Flying Dutchman, The | | <i>Richard Wagner</i> |
| (The Cobbler and | | | do. | <i>G.</i> | do. |
| the Fairy) | <i>I.</i> | <i>Luigi and F. Ricci</i> | Fra Diavolo | <i>I.</i> | <i>D. F. E. Auber</i> |
| Crown Diamonds, The | <i>F.</i> | <i>D. F. E. Auber</i> | Freischütz, Der | <i>G.</i> | <i>Carl Maria von Weber</i> |
| Dame Blanche, La | | <i>F. A. Boieldieu</i> | do. | <i>I.</i> | do. |
| Damnation of Faust, | | | *Gillette (La Belle | | |
| The | <i>F.</i> | <i>Hector Berlioz</i> | Coquette) | | <i>Edmond Audran</i> |
| Dinorah | <i>I.</i> | <i>Giacomo Meyerbeer</i> | Gioconda, La | <i>I.</i> | <i>Amilcare Ponchielli</i> |
| *Doctor of Alcantara, | | | Giroflé-Girofla | <i>F.</i> | <i>Charles Lecocq</i> |
| The | | <i>Julius Eichberg</i> | Götterdämmerung, Die | <i>G.</i> | <i>Richard Wagner</i> |

BOSTON: OLIVER DITSON COMPANY

New York: Chas. H. Ditson & Co.

Chicago: Lyon & Healy, Inc.

Order of your local dealer

Made in U. S. A.

Standard Opera Librettos

All librettos have English text. Additional texts are indicated by *Italic* letters, as follows: *I*, Italian; *G*, German; *F*, French. Those marked with (*) contain no music. All the others have the music of the principal airs.

PRICE, 30 CENTS EACH, NET, POSTAGE EXTRA

G—Z

| Text | Composer | Title | Text | Composer |
|---|--------------------------------|--|---------------------------------|----------|
| Grand Duchess of Gerolstein, The | <i>F.</i> Jacques Offenbach | Otello | <i>I.</i> Giuseppe Verdi | |
| *Hamlet | Ambroise Thomas | Pagliacci, I | <i>I.</i> R. Leoncavallo | |
| Jewess, The | <i>L.</i> Jacques F. Halévy | Parsifal | <i>G.</i> Richard Wagner | |
| Königin von Saba (Queen of Sheba) | <i>G.</i> Karl Goldmark | Pinafore (H. M. S.) | <i>Sir Arthur S. Sullivan</i> | |
| Lakmé | <i>I.</i> Léo Delibes | Prophète, Le | <i>I.</i> Giacomo Meyerbeer | |
| Lily of Killarney, The | <i>Sir Jules Benedict</i> | Puritani, I | <i>I.</i> Vincenzo Bellini | |
| Linda di Chamounix | <i>I.</i> Gaetano Donizetti | Rheingold, Das (The Rhinegold) | <i>G.</i> Richard Wagner | |
| Lohengrin | <i>G.</i> Richard Wagner | Rigoletto | <i>I.</i> Giuseppe Verdi | |
| do. | <i>I.</i> do. | Robert le Diable | <i>I.</i> Giacomo Meyerbeer | |
| *Lovely Galatea, The | <i>Franz von Suppé</i> | Roméo et Julietta | <i>F.</i> Charles Gounod | |
| Lucia di Lammermoor | <i>I.</i> Gaetano Donizetti | Romeo e Giulietta | <i>I.</i> do. | |
| Lucrezia Borgia | <i>I.</i> do. | Ruddigore | <i>Sir Arthur S. Sullivan</i> | |
| *Madame Favart | Jacques Offenbach | Samson et Dalila | <i>F.</i> Camille Saint-Saëns | |
| Manon | <i>F.</i> Jules Massenet | Semiramide | <i>I.</i> Gioacchino A. Rossini | |
| Maritana | <i>Wm. Vincent Wallace</i> | Siegfried | <i>G.</i> Richard Wagner | |
| Marriage of Figaro | <i>I.</i> W. A. Mozart | Sonnambula, La | <i>I.</i> Vincenzo Bellini | |
| Martha | <i>I.</i> Friedrich von Flotow | *Sorcerer, The | <i>Sir Arthur S. Sullivan</i> | |
| Masaniello (Dumb Girl of Portici) | <i>I.</i> D. F. E. Auber | *Spectre Knight, The | <i>Alfred Cellier</i> | |
| *Mascot, The | Edmond Audran | *Stradella | <i>Friedrich von Flotow</i> | |
| Masked Ball | <i>I.</i> Giuseppe Verdi | Tannhäuser | <i>G.</i> Richard Wagner | |
| Meistersinger, Die (The Mastersingers) | <i>G.</i> Richard Wagner | Traviata, La | <i>I.</i> Giuseppe Verdi | |
| Mefistofele | <i>I.</i> Arrigo Boito | Tristan und Isolde | <i>G.</i> Richard Wagner | |
| Merry Wives of Windsor, The | <i>Otto Nicolai</i> | Trovatore, Il | <i>I.</i> Giuseppe Verdi | |
| Mignon | <i>I.</i> Ambroise Thomas | Ugonotti, Gli (The Huguenots) | <i>I.</i> Giacomo Meyerbeer | |
| Mikado, The | <i>Sir Arthur S. Sullivan</i> | Verkaufte Braut, Die (The Bartered Bride) | <i>G.</i> Friedrich Smetana | |
| *Nanon | Richard Gené | Walküre, Die | <i>G.</i> Richard Wagner | |
| Norma | <i>I.</i> Vincenzo Bellini | William Tell | <i>I.</i> Gioacchino A. Rossini | |
| *Olivette | Edmond Audran | Zauberflöte, Die (The Magic Flute) | <i>G.</i> W. A. Mozart | |
| Orpheus | C. W. von Gluck | | | |

BOSTON: OLIVER DITSON COMPANY

New York: Chas. H. Ditson & Co.

Chicago: Lyon & Healy, Inc.

Order of your local dealer

Made in U. S. A.

Songs from the Operas



EDITED BY H. E. KREHBIEL

Bound in paper, cloth back, \$2.50 each, net, postage extra

In full cloth, gilt, . . . \$3.50 each, net, postage extra

In these volumes of THE MUSICIANS LIBRARY the editor has presented in chronological order the most famous arias from operas of every school. Beginning with songs from the earliest Italian productions, a comprehensive view of operatic development is given by well-chosen examples from German, French, and later Italian works, down to contemporary musical drama.

Each song or aria is given in its original key with the original text, and a faithful and singable English translation.

Each volume contains an interesting preface by Mr. Krehbiel with historic, descriptive and interpretative notes on each song.

Portraits of the most noted composers represented are given in each volume.

Size of each volume, 9½x12½ inches.

SOPRANO SONGS FROM THE OPERAS

Contains twenty-three numbers by nineteen composers. The music covers 188 pages, the prefatory matter 25 pages. Portraits are given of Beethoven, Bellini, Gluck, Gounod, Meyerbeer, Mozart, Rossini, Verdi and Weber.

MEZZO-SOPRANO SONGS FROM THE OPERAS

Contains thirty numbers by twenty-five composers. The music covers 186 pages, the prefatory matter 29 pages. Portraits are given of Auber, Bizet, Donizetti, Handel, Massenet, Saint-Saëns, Spontini, Thomas and Wagner.

ALTO SONGS FROM THE OPERAS

Contains twenty-nine numbers by twenty-two composers. The music covers 177 pages, the prefatory matter 20 pages. Portraits are given of Glinka, Gluck, Handel, Lully, Meyerbeer, Purcell, Rossini, Thomas and Verdi.

TENOR SONGS FROM THE OPERAS

Contains twenty-nine numbers by twenty-one composers. The music covers 197 pages, the prefatory matter 27 pages. Portraits are given of Beethoven, Bizet, Gluck, Gounod, Mascagni, Massenet, Verdi, Wagner and Weber.

BARITONE AND BASS SONGS FROM THE OPERAS

Contains twenty-seven numbers by twenty-four composers. The music covers 117 pages, the prefatory matter 20 pages. Portraits are given of Bellini, Bizet, Cherubini, Gounod, Halévy, Handel, Mozart, Ponchielli and Tchaikovsky.

MUSIC LIBRARY

ML 50 .R83 B22 1888

C.1

Il barbiere di Siviglia.

Stanford University Libraries



3 6105 042 492 491

ML50

R835

B213

1888

MUSC

Stanford University Libraries
Stanford, California

Return this book on or before date due.

RESERVED

~~JAN 0 8 1888~~

MAR 31 1975

MUSIC **Moo2C**
RESERVED

~~AUG 30 1976~~

~~MUSIC OPEN~~

DEC 15 '77

JUN 14 '79

MAR 31 1973